



VH-TT500SL



Manual de usuario
Giradiscos



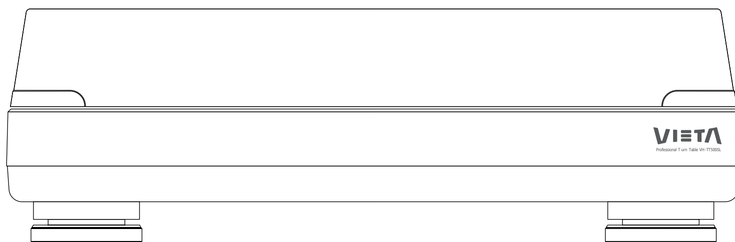
User Manual
Turn-table



Manuel utilisateur
Tourne-disque



Gerätehandbuch
Plattenspieler



Le rogamos que lea el manual de usuario antes de utilizar el producto y que lo guarde para futuras consultas.
Please read the user manual first before using the product, keep well for future referring.
Por favor, leia o manual de utilizador antes de utilizar o produto, e mantenha-o para futura referência.
Veuillez lire le manuel utilisateur avant d'utiliser le produit et de le ranger pour des consultations ultérieures.
Bitte lesen Sie das Gerätehandbuch bevor Sie das Produkt benutzen.



CONDICIONES DE GARANTÍA

VIETA AUDIO S.A. garantiza sus productos por un periodo de 24 meses. El periodo de garantía comienza en la fecha de compra de productos totalmente nuevos y sin usar por parte del primer usuario final.

Esta garantía cubre los posibles fallos de fabricación para todos los productos Vieta vendidos en el territorio español por distribuidores autorizados. Los productos Vieta adquiridos en otros países estarán cubiertos por la garantía que ofrezca el distribuidor local.

Esta garantía tendrá validez solamente cuando se presente la factura de compra en la cual aparece el nombre del cliente, el centro distribuidor y la fecha en la que se realiza la compra del producto. VIETA AUDIO S.A. acepta repara durante el periodo de garantía, todos aquellos productos que presenten anomalías durante su utilización normal tal y como se detalla en el manual de usuario y siempre que se utilice para el fin de fue diseñado.

Siempre que se realice un cambio de componentes o una sustitución del producto no se prorroga el periodo de la garantía.

CASOS EXENTOS DE DICHA GARANTÍA

1. El periodo de la garantía exceda del tiempo estipulado.
2. Siempre que el producto presente manipulaciones hechas por centros o personas no autorizadas por VIETA AUDIO S.A.
3. Siempre que el producto presente daños causados por manipulaciones incorrectas, utilización del mismo con fines inadecuados para los que no ha sido diseñado y que no estén contemplados en el manual de usuario, así como roturas de piezas, ralladuras, fisuras, desgaste de piezas por el uso, daños producidos por restos de pintura, arena, agua, o restos de comida dentro de la unidad.
4. Esta garantía no cubre los gastos ni los daños derivados del transporte.
5. Pérdidas, robo o accidentes producidos por incendio, líquidos, productos químicos, calor excesivo, ventilación inadecuada, vandalismo, inundaciones, tormentas eléctricas, tensión o suministro de voltaje excesivo o incorrecto, rayos, terremotos, impactos, otras fuerzas externas, radiaciones.
6. Cualquier coste adicional derivado de la instalación o desinstalación del producto.
7. Productos comprados fuera del territorio español o en distribuidores no autorizados.
8. Los datos contenidos en nuestros productos, (archivos de fotos, música, soportes digitales, etc..) no están en ningún caso cubiertos por la garantía, es responsabilidad del cliente realizar copias de seguridad antes de entregar el producto. Así mismo la incorrecta configuración o instalación del software o incompatibilidades con el hardware de otros equipos incluyendo drivers y controladores.
9. Mantenimiento reparación o sustitución de piezas derivado del uso y desgaste.
10. Baterías recargables y/o desechables (el tiempo de vida depende de la frecuencia de uso).
11. Fallos menores o variaciones en la calidad del producto que no afecten a su valor o el propósito para el cual fue creado.
12. Negligencia.
13. Accesorios:
    - Estuches y piezas de los enchufes.
    - Cables de conexión.
    - Diademas.
    - Kits de los extremos de los auriculares, almohadillas para las orejas.
    - Acabados decorativos.
14. Cualquier incidencia detectada al recibir la mercancía ha de ser notificada al servicio de atención al cliente 902.367.607 o al correo sat@vieta.es. De acuerdo con el artículo 366 del código de comercio, VIETA AUDIO S.A. no admitirá reclamaciones sobre roturas, golpes o falta de bultos pasadas 24 horas después de haber recibido la entrega de la mercancía.

ATENCIÓN AL CLIENTE / Tel. 902 367 607 / Fax. 93 574 26 83 / www.vieta.es

Índice

Precauciones

Le agradecemos la compra de este producto.

1. Alimentación eléctrica

Verifique que la alimentación eléctrica indicada en la placa de características coincide con la de su domicilio. Si no estuviera seguro, consulte a su distribuidor o a la empresa eléctrica local.

2. No bloquee las ranuras de ventilación

No bloquee las ranuras de ventilación. No coloque objetos sobre este aparato ya que el calor que se genera en su interior no se disipará. Esto podría provocar el aumento de la temperatura interna y tener un efecto adverso sobre el rendimiento de sus diferentes componentes. Recuerde que una parte importante del calor se genera al utilizar el plato durante periodos prolongado de tiempo, con niveles de salida de alta potencia.

3. Precauciones de instalación

No instale el aparato en ninguna de las ubicaciones siguientes, ya que podría reducirse su rendimiento o provocar fallos de funcionamiento:

Lugares expuestos a la luz solar directa o cerca de fuentes de calor, del tipo de aparatos de calefacción.

• Lugares expuestos a la humedad.

• La cápsula puede recoger ligeras presiones acústicas o vibraciones de los altavoces a través del flujo o del aire, con el resultado de realimentación o emisión de pitidos. Sitúelo en una ubicación estable y sin vibraciones.

• Las patas permiten ajustar la altura del plato.

Ajuste las patas para la estabilización horizontal del cuerpo principal.

4. El plato podría no funcionar correctamente con temperaturas extremadamente bajas. La temperatura ambiente óptima se sitúa entre 0° C y 35° C.

Precauciones durante el uso

1. Limpie la aguja con un cepillo blando antes y después de la reproducción de un disco, y éstos con un cepillo blando y un producto de limpieza de alta calidad.

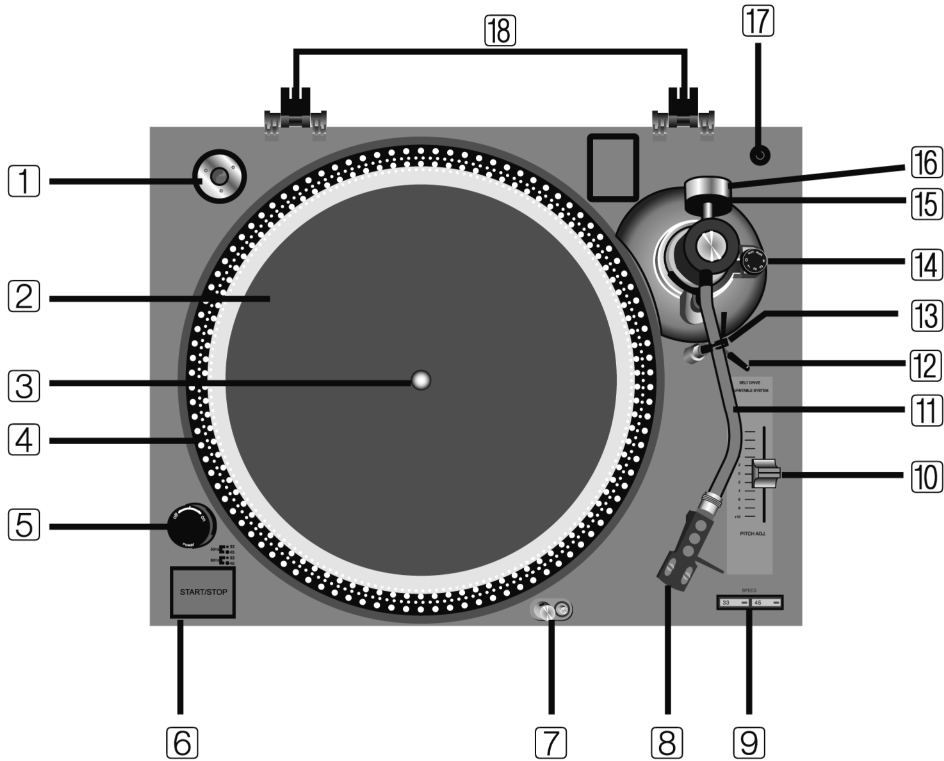
2. Evite las vibraciones del plato durante la reproducción de un disco, ya que podrían dañarse tanto la aguja como el propio disco.

3. Cuando manipule el portacápsulas, fije el brazo en su soporte para que el eje del brazo no sufra ninguna tensión.

4. Coloque sólo un disco cada vez sobre el plato. Si se colocan dos o más discos, la aguja no hará el contacto correcto con los surcos, y se deteriorará la calidad del sonido.

5. No utilice materiales volátiles como: alcohol, disolventes, benceno, etc. Pueden eliminar la pintura o dañar el lustre.

Nombres de los componentes



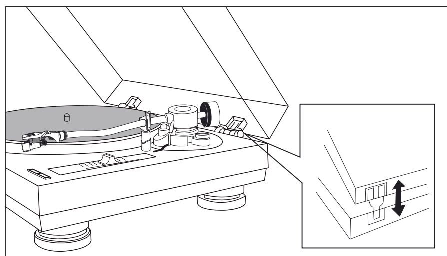
1. Adaptador para discos a 45 rpm
2. Alfombrilla
3. Tetón central
4. Puntos de lectura del estroboscopio
5. Interruptor de encendido / Estroboscopio
6. Botón de parada
7. Luz para el estroboscopiot
8. Portacápsulas
9. Botones de selección de velocidad
10. Control deslizante de "pitch" (+/-10%)
11. Brazo
12. Palanca de control Cue
13. Soporte para brazo
14. Botón antideslizamiento
15. Anillo de presión de la aguja
16. Contrapeso
17. Alojamiento para cápsula de repuesto
18. Bisagra para tapa guardapolvo

Uso del panel frontal extraíble

1. Desembale el equipo y compruebe que se encuentran las piezas siguientes.

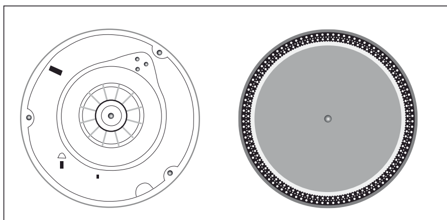
- Plato giradiscos
- Alfombrilla
- Tapa guardapolvo
- Adaptador para discos a 45 rpm
- Counterweight
- Porta cápsula
- Instrucciones de uso

2. Instale la tapa guardapolvo en las bisagras de la unidad principal.



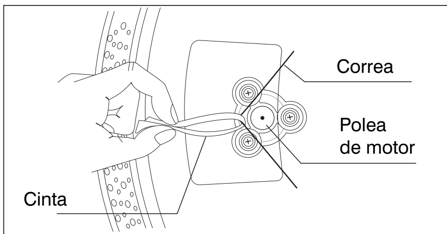
3. Ponga el adaptador para discos a 45 rpm en la unidad principal.

4. Inserte la platina giradiscos en el tetón central [3].



5. Colocación de la correa de tracción.

Una vez colocada correctamente la correa en la polea del motor, retire la cinta y coloque la alfombrilla de goma, a continuación, ponga la alfombrilla sobre el plato [2].



6. Instalación de la cápsula:

Para la instalación de una cápsula, consulte las instrucciones para esa cápsula particular.

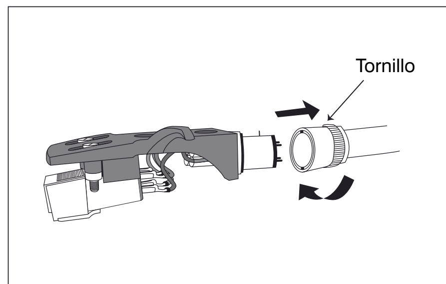
Durante la instalación, coloque el protector de aguja para no dañar la punta.

a) Conecte los cables a los terminales de la cápsula.

La mayor parte de los terminales están codificados por colores. Conecte cada cable al terminal del mismo color.

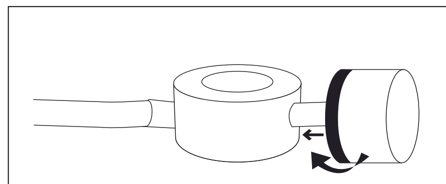
BLANCO (L+)	Canal izquierdo+
AZUL (L-)	Canal izquierdo -
ROJO (R+)	Canal derecho+
VERDE (R-)	Canal derecho -

Instale la cápsula en el portacápsulas [8] y fíjela con los tornillos suministrados.



7. Inserte el portacápsulas en el extremo delantero del brazo [10], y gire la tuerca en sentido antihorario, manteniendo el portacápsulas [8] en dirección horizontal.

8. Encaje el contrapeso [16] en el brazo [11]. Gírelo ligeramente y enrósquelo en el extremo trasero del brazo.



9. Coloque el botón de control antideslizamiento [14] al mismo valor que la presión de la aguja.

Ajuste del brazo

Ajuste del balance

1. Ponga el botón ANTIDESLIZAMIENTO en "0".

2. Retire el seguro de inmovilización del brazo y mueva el brazo hasta el espacio comprendido entre el soporte para el brazo y el plato, con cuidado de no dañar la aguja.

3. Ponga la palanca de CUE en la posición hacia abajo.

4. Sujete el portacápsulas con una mano y consiga el balance de nivel girando el contrapeso en la dirección de las agujas del reloj o la dirección opuesta.

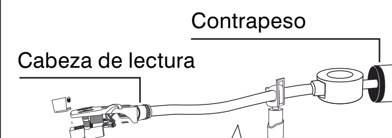
El "balance" significa que el brazo queda paralelo al disco colocado sobre el plato y no se inclinará ni el contrapeso ni hacia el portacápsulas.

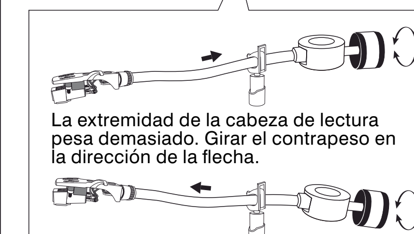
5. Vuelva a colocar el brazo en el soporte y ponga el seguro.

6. Ya que la presión deberá ser cero cuando el brazo esté equilibrado, gire el anillo de la escala del contrapeso hasta que el punto "0" queda alineado con la marca del brazo.

Durante esta operación, sujete el contrapeso con la otra mano para impedir que gire junto con el anillo.

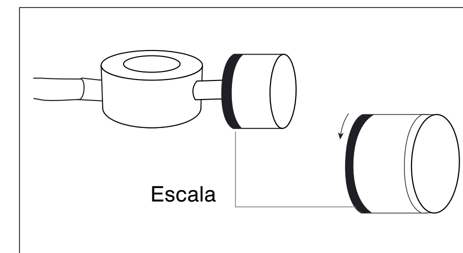
Brazo de lectura correctamente equilibrado





Ajuste de la presión de la aguja

Girando el contrapeso, seleccione la presión de acuerdo con la marca del brazo del contrapeso. El anillo de presión tiene pasos de 0.25 gr. y un giro completo del contrapeso supone una presión de 3 gr.

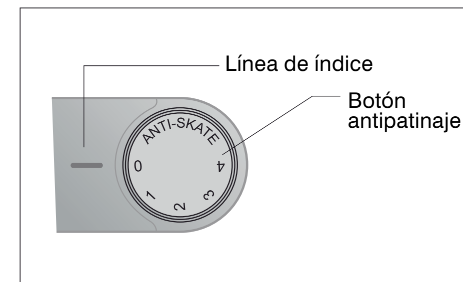


NOTA:

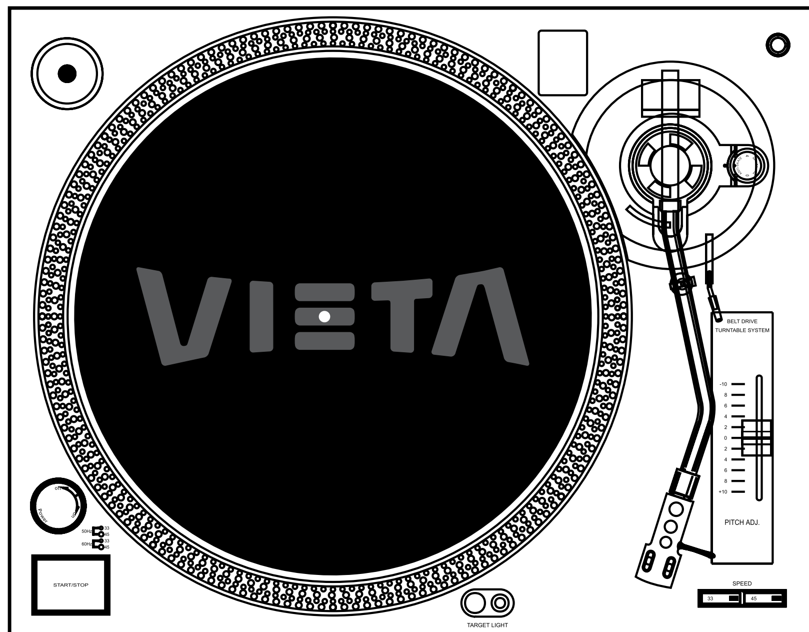
En el caso de la cápsula MG-2831 que se suministra con este plato tiene un valor de 2 gr. Gire el contrapeso hasta la marca 2.

Ajuste antideslizamiento

Para ajustar el mecanismo de antideslizamiento, gire el botón antideslizamiento hasta que el número de la presión quede alineado con la marca opuesta correspondiente. Los números del botón antideslizamiento corresponden a una presión de 1 gr.



Controles y funcionamiento



1. Para encender el plato gire el interruptor On/Off en la dirección de las agujas del reloj. El indicador de velocidad y la luz estroboscópica, situados debajo del interruptor On/Off, se iluminarán

2. Coloque un disco sobre la alfombrilla. Para reproducir un disco con un orificio central grande a 45 rpm, coloque el adaptador para discos a 45 rpm en el tetón central.

3. Seleccione la velocidad del disco.

4. Retire el protector de la aguja y libere el brazo.

5. Sitúe la palanca de “CUE” en la posición hacia arriba.

6. Pulse el botón Start/Stop. El plato comenzará a girar.

7. Mueva el brazo hasta la pista deseada.

8. Ponga la palanca de “CUE” en la posición baja. El brazo descenderá lentamente sobre el disco y comenzará su reproducción.

9. Cuando desee terminar la reproducción, sitúe el brazo en la posición levantada accionando la palanca “CUE” y póngalo en su posición de reposo.

10. Pulse el botón Start/Stop. El plato comenzará a girar. Para apagar el plato, gire el botón On/Off en dirección antihoraria.

Suspender la reproducción

Para suspender la reproducción, coloque la palanca CUE en la posición “ARRIBA”. La aguja se separará del disco.

Conexiones

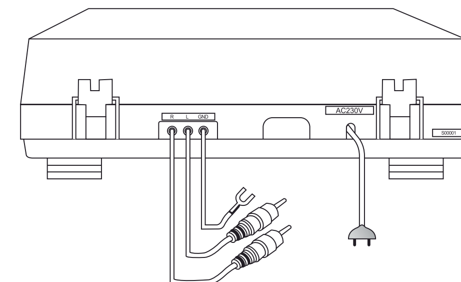
Los cables phono y el cable de conexión a tierra se encuentran en el panel trasero del plato. El cable phono con la clavija blanca corresponde al canal izquierdo, y la clavija roja sirve para el canal derecho.

El cable más delgado con el conector en forma Y es el cable de tierra.

Conéctelo al terminal de tierra del mezclador.

El modo de conexión de los cables phono dependerá del tipo de cápsula utilizada. Lea las instrucciones del folleto que acompaña a la cápsula, así como las instrucciones de uso del mezclador y conecte los cables phono correctamente.

Finalmente, conecte el cable de alimentación en una toma de pared.

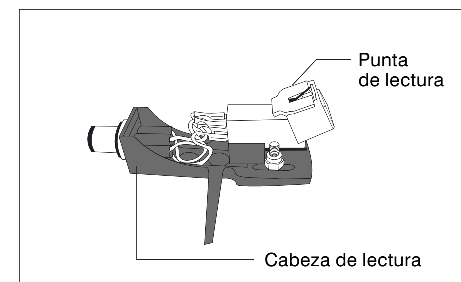


Sustitución de la aguja

La aguja tiene una vida útil aproximada de 500 horas. Para que no se vea afectada la calidad del sonido, recomendamos su sustitución dentro del límite de tiempo mínimo.

1. Para sustituir la aguja, sujete su soporte y sepárelo del cuerpo de la cápsula.

2. A continuación, introduzca la nueva aguja empujándola hasta su posición correcta.

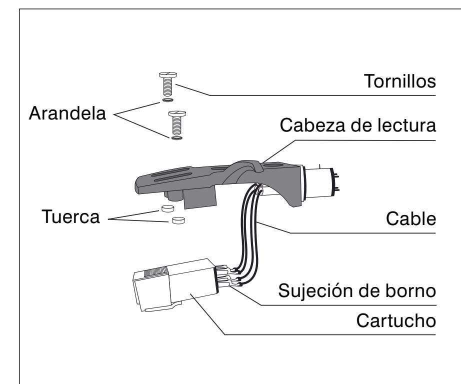


Sustitución de la cápsula

Retire el portacápsulas del brazo y suelte los tornillos que sujetan la cápsula. Suelte los cuatro cables de la cápsula. Para proteger los cables, quite las clavijas de los terminales con unas pinzas o la punta de un destornillador.

Los terminales del portacápsulas están alineados según la disposición siguiente. Compruebe al ubicación y la polaridad de cada una de las clavijas de los terminales de la cápsula y conecte los cables, teniendo cuidado de no confundir las polaridades.

Rojo :	Canal derecho
Blanco :	Nivel de canal izquierdo
Verde :	Tierra canal derecho
Azul :	Tierra canal izquierdo



Especificaciones generales

1. APLICACIÓN

Estas especificaciones se aplican al plato giradiscos VH-TT500SL con tracción por correa.

2. CONDICIONES ESTÁNDAR DE PRUEBA:

2-1 Temperatura ambiente 23 A 2LC

2-2 Humedad relativa 65% A 5%

NOTA: Las medidas pueden realizarse entre 5LC y 45% a 85% de humedad relativa.

3. SECCIÓN DEL PLATO:

3-1	Tipo	Manual 2 velocidades
3-2	Motor	Motor de CC
3-3	Método de tracción	Correa
3-4	Platina giradiscos	330mm dia. Aluminio
3-5	Velocidades	33-1/3 y 45 rpm
3-6	Distorsión y oscilación	Inferior a 0,25% WRMS(JIS WTD)
3-7	Relación S/R	Superior a 50 dB(DIN-B)
3-8	Controles de Pitch	+/- 10%
3-9	Tiempo de arranque	Inferior a 1 seg.
3-10	Tiempo para el cambio de velocidad	Inferior a 1 seg.
3-11	Tolerancia de velocidad con pitch = 0	Dentro de +/- 1,3%
3-12	CUE alto (primera pista)	Normal 7~9,5mm, Límite 6~10,5mm

4. SECCIÓN DEL BRAZO

4-1	Tipo	Brazo en S equilibrado estático con portacápsulas desmontable
4-2	Longitud efectiva del brazo	220mm
4-3	Saliente	10mm
4-4	Error de ajuste	Inferior a 3 grados
4-5	Rango de ajuste de la presión de la aguja	0-4 gr
4-6	Peso de cápsula aplicables	6-10 gr
4-7	Rango antildeslizamiento	0-4 gr
4-8	Rango de presión de la cápsula colocada	3,5 +/-0,5 gr

5. SECCIÓN GENERAL:

5-1	Alimentación eléctrica	230 VCA ~ 50Hz
5-2	Consumo eléctrico	8 Vatios
5-3	Dimensiones	450 (An) x 350 (Fondo) x 139 (Alt) mm
5-4	Peso	4,38 Kg

6. ACCESORIOS INCLUIDOS

7. ESPECIFICACIONES:

DESCRIPCIONES	UNIDAD	NOMINAL	LÍMITE
(1) Diferencia de salida	dB	2,3	2,5
(2) Nivel de salida	mv	1,7~3,5	1,5~3,5
(3) Velocidad (rango de velocidad)	Hz	2.7K↓, 3.3K↑	2.7K↓, 3.27K↑
(4) Velocidad (rango central)	Hz	2970~3030	2965~3030
(5) Distorsión y oscilación	%	0,23	0,25
(6) Separación de canales	dB	16	15

Solución de problemas

En ocasiones, se puede confundir un fallo de funcionamiento con una avería. Compruebe los síntomas que aparecen en la siguiente tabla antes de ponerse en contacto con un servicio técnico. Si no identifica los síntomas, póngase en contacto con su distribuidor más cercano.

Síntoma	Posible problema	Solución
El plato no gira.	El enchufe no está conectado.	Conecte el enchufe correctamente en la toma de pared.
No hay sonido.	Los cables phono no están conectados correctameante.	Conecte los cables correctamente en las tomas de entrada PHONO del amplificador (véase página 9).
	No se ha colocado correctamente el portacápsulas.	Coloque correctamente el collar de fijación del brazo.
	Los cables de la cápsula están sueltos.	Conecte correctamente los cables del interior del portacápsulas.
	El amplificador no funciona correctamente (el interruptor de función, el interruptor de monitorizado de cinta, los interruptores de voz, etc., no se han conectado correctamente).	Lea las instrucciones que acompañan al amplificador.
El tempo de la música está apagado.	No se ha ajustado correctamente la velocidad del plato.	Consulte “Controles y funcionamiento” y sus usos en la página 8.
	El botón de AJUSTE DE VELOCIDAD no se ha ajustado correctamente según la velocidad del plato.	Consulte el “Procedimiento de funcionamiento” en la página 8.
Ruido excesivo.	No se ha conectado el cable de tierra.	Conéctelo correctamente al terminal de tierra del amplificador (véase página 9).
	La presión no es correcta.	Coloque correctamente el collar de fijación del brazo.
	Los cables de la cápsula están sueltos.	Consulte el ajuste de la presión en la página 7.
	Se han acumulado polvo o suciedad en la punta de la aguja.	Limpie la aguja con un paño suave.
	Se han acumulado polvo o suciedad en el disco.	Limpie el disco con un limpiador de buena calidad.
Sonido distorsionado.	Se han acumulado polvo o suciedad en la punta de la aguja.	Limpie la aguja con un paño suave.
	La presión no es correcta.	Consulte el ajuste de la presión en la página 7.
	La aguja está desgastada.	Sustitúyala por una aguja nueva.
	Los controles de tono del amplificador se han ajustado demasiado altos.	Ponga los controles de tono en una posición más baja.
No baja el brazo.	La palanca de “CUE” en la posición ARRIBA.	Póngala en la posición ABAJO.
	La presión no es correcta.	Consulte el ajuste de la presión en la página 7.
Sonido intermitente.	La presión no es correcta.	Consulte el ajuste de la presión en la página 7.
	La aguja está desgastada.	Sustitúyala por una aguja nueva.
	El disco está rayado o arqueado.	Sustituya el disco.

TERMS OF GUARANTEE

VIETA AUDIO S.A. guarantees its products for a period of 24 months. The guarantee period starts on the date of purchase of brand new products that have never been used by the first end user.

This guarantee covers any possible manufacturing flaws for any Vieta products sold on Spanish territory by authorised distributors. Vieta products acquired in other countries will be covered by the guarantee supplied by the local distributor.

This guarantee will only be valid when accompanied by an invoice for the product that includes the client's name, the distributor and the date of purchase. VIETA AUDIO S.A. agrees to repair any product with a problem occurring during normal use as detailed in the user's manual and when being used for the purpose for which it was designed.

The guarantee will not be extended because a component is changed or the product is replaced.

INCIDENTS THAT ARE EXEMPT FROM GUARANTEE:

1. The guarantee period exceeds the stipulated time.

2. When the product has been handled by centres or personnel that are not authorised by VIETA AUDIO S.A.

3. When the product has been damaged by incorrect handling or use for purposes other than those it is intended for and that are not contemplated in the user's manual, or when it has broken pieces, scratches, cracks, wear and tear, damage produced by particles of paint, sand, water or food within the unit..

4. This guarantee does not cover expenses or damages caused by transport.

5. Loss, robbery or accidents produced by fire, liquid, chemical substances, excessive heat, inadequate ventilation, vandalism, electrical storms, incorrect or excessive power supply, lightening, impact, other external forces, radiation.

6. Any additional cost related to installing or uninstalling the product.

7. Products purchased outside Spanish territory or from distributors that are not authorised.

8. The data contained on our products (photo files, music, digital support, etc.) are not covered by the guarantee under any circumstance; it is the client's responsibility to make back-up files before giving us the product. Likewise, any incorrect configuration or installation of software or incompatibility issues with hardware belonging to other equipment, including drivers and controllers.

9. Maintenance, repairs or parts replacement due to use and wear and tear.

10. Rechargeable and/or disposable batteries (life cycle depends on usage frequency).

11. Small faults or variations in the quality of the product that do not affect its value or the purpose for which it was created.

12. Negligence.

13. Accessories:
- Plugs and cases.
- Connector cables.
- Headband.
- Eartip and sleeve kits.
- Decorative finishes.

14. Any issue detected on receipt of the goods must be notified to customer care 902.367.607 or sat@vieta.es. In accordance with article 366 of trade law, VIETA AUDIO S.A. will not accept any claims regarding broken goods, impacts or missing packages 24 hours after the goods have been delivered.

CUSTOMER CARE / Tel. 34 902 367 607 / Fax. 34 93 574 26 83 / www.vieta.es

Contents

Precautions

Thank you for purchasing this fine product.

1. Power sources

This product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local Power Company.

2. Do not block the ventilation slots

Do not block the ventilation slots. Do not place objects on the unit as the heat generated inside not dissipate. This could cause increased internal temperature and have an adverse effect on the performance of its different components. Remember that an important part of the heat is generated by using the plate for extended periods of time, with high levels of output power.

3. Installation precautions

Do not install the unit in any of the following locations since this may result in a deterioration in performance or malfunction:

• Locations exposed to direct sunlight or near object radiating heat such as heating appliances.

• Locations exposed to moisture or humidity.

• Cartridge may pick up slight sound pressure or vibrations of the speakers coming along the floow or though the air resulting in feedback or howling sound. Find a location which is very stable and vibration free.

• The legs have functions for adjusting the height of the unit itself. Adjust the legs to stabilize the main body horizontally.

3. The model may not be able to perform at its best in an extremely cold envirnment. The optimum ambient temperature range is 0°C and 35°C.

Operation Precautions

1. Always clean the stylus both before and after playing a record with a soft brush, and try to make it a rule to clean the record with a soft brush and try to make it a rule to clean the records with a good quality cleaner.

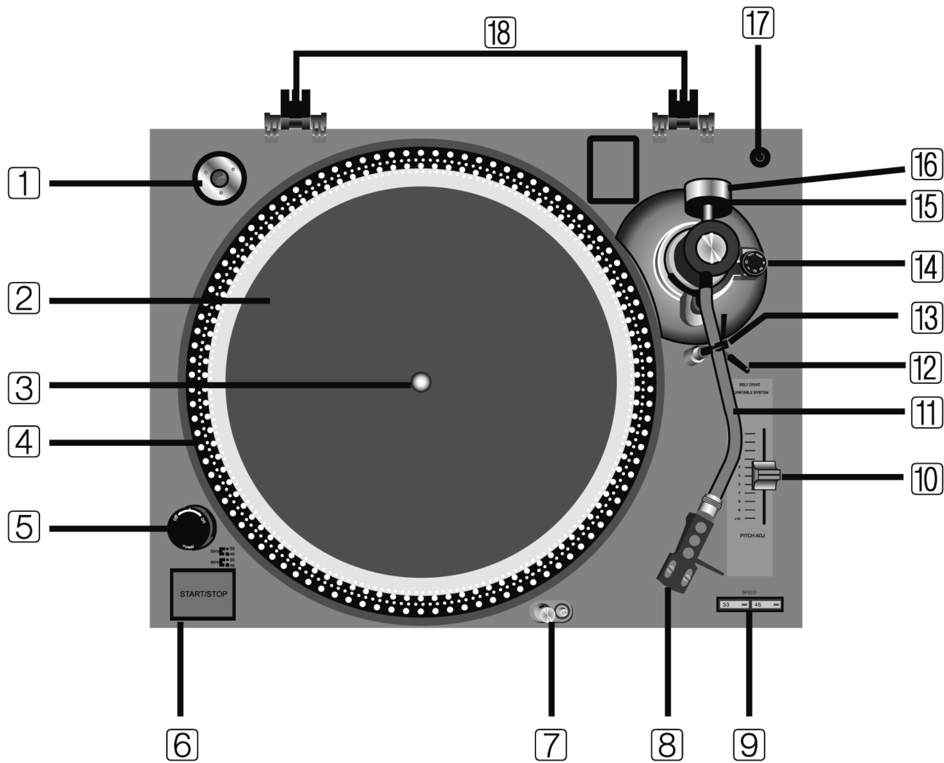
2. Be careful not to make the turntable vibrate while a record is playing, since this can result in damage to the stylus and record.

3. When clanging over the headshell, clamp the tonearm to the arm rest so that the tonearm shaft is not strained in any way.

4. Place only one record at a time on the platter. If two or more records are sacked on the platter, the stylus will not make proper contact with the grooves, and this will impair the quality of reproduction.

5. Volatile materials should not be used, such as : alcohol, thinner, benzone etc. They may remove the painter or damage the lustre, please avoid.

Name of the Parts



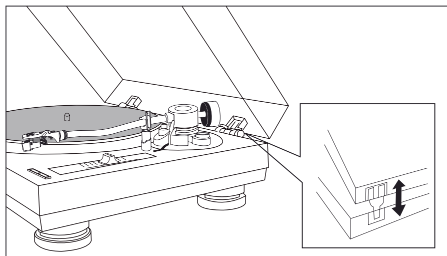
1. 45-rpm Adaptor
2. Slip Mat
3. Center Spindle
4. Strobe Dots
5. Power Switch / Strobe
6. Start/Stop Button
7. Taget Light
8. Headshell
9. Speed Select Buttons
10. Pitch Control Slider (+/– 10%)
11. Tonearm
12. Cueing Lever
13. Arm Rest
14. Anti-skate Knob
15. Stylus-Pressure Ring
16. Counterweight
17. Position for Preparing Cartridge
18. Hinge for Dust Cover

Assembly

1. Please unpack set as confirm following parts.

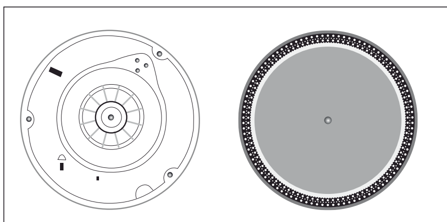
- Turntable platter
- Slip Mat
- Dust Cover
- 45-rpm adaptor
- Counterweight
- Headshell
- Operating Instructions

2. Install the dust cover into Hinge pocket of the upper cabinet.



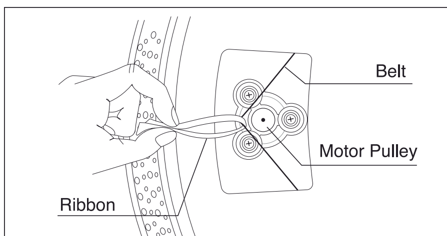
3. Set the 45-rpm adapter on the main unit.

4. Set the turntable platter onto the [3] center spindle.



5. Attaching the Drive Belt

The belt has been properly positioned on the motor pulley, remove the ribbon and place the rubber mat and then set the slip mat on the platter.



6. Installation of cartridge:

When installing a cartridge, refer to the operating instructions for that particular cartridge.

During installatiion, attach the stylus protector to guard the stylus tip from damage.

a) Connect the lead wires to the cartridge terminals.

The terminals of most cartridges are color coded. Connect each lead wire to the terinal of the same color.

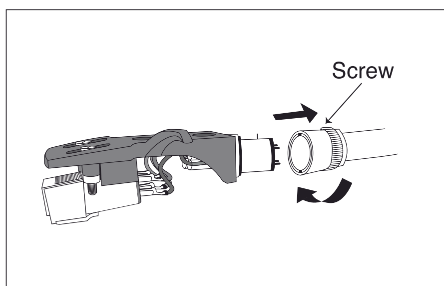
WHITE(L+) Left channel+

BLUE(L–) Left channel–

RED(R+) Right channel+

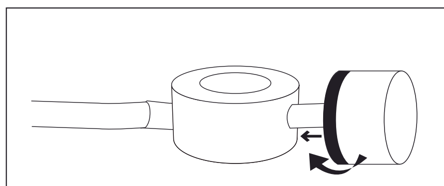
GREEN(R–) Right channel–

b) Install the cartridge to the [8] headshell and tighten it with screws provided with the cartridge.



7. Insert the headshell into the front end of the [10] tonearm, then turn the lock nut counterclockwise with the [8] headshell firmly held horizontally.

8. Slide [16] counterweight onto [11] tonearm. Twist it lightly and it will screw onto the rear shaft of the tonearm.



9. Set the [14] anti-skating control knob to the same value as the stylus.

Adjusting the Tonearm

Level Balance Adjustment

1. Set the ANTI-SKATE knob to “0”.

2. Release the arm clamp and move the tonearm to the space between the arm rest and the platter, taking care not to damage the stylus.

3. Set the CUEING lever to the down position.

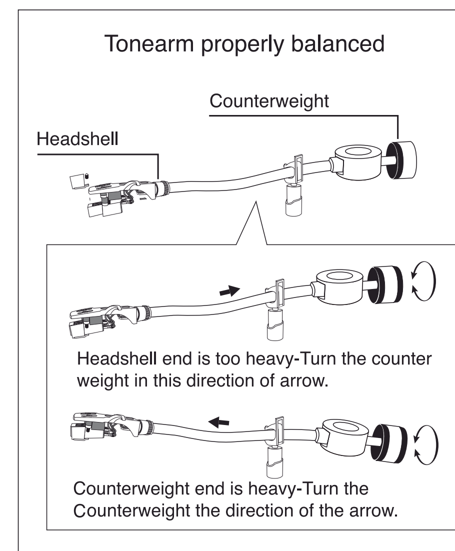
4. Support the headshell’s finger-lift with one hand and attain the level balance by turning the counterweight either clockwise or counter-clock wise.

“Level balance” means that the tonearm is parallel to the record on the platter, and that the tonearm pipe, therefore, should not tilt toward the counterweight side or the headshell side.

5. Return the tonearm to the arm rest and fasten the arm clamp.

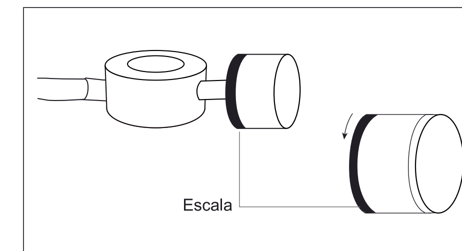
6. Since the tracking force is zero when the tonearm is balanced level, turn just the tracking-foce scale ring in front of the counter-weight, and set the “0” on the scale to the index line on the shaft.

When doing so, be sure to hold the counterweight with the other hand so that it does not turn together with the scale ring.



Tracking Force Adjustment

Turning the counterweight, set the correct tracking force opposite the index line on the counterweight shaft. The tracking-force scale ring has 0.25g steps and one full turn of the counterweight will yield a tracking force of 3g.

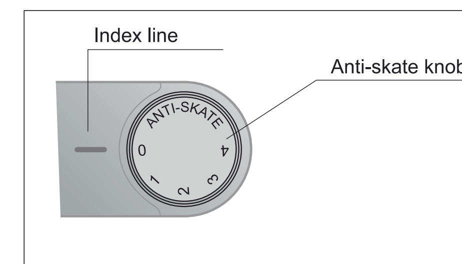


NOTE:

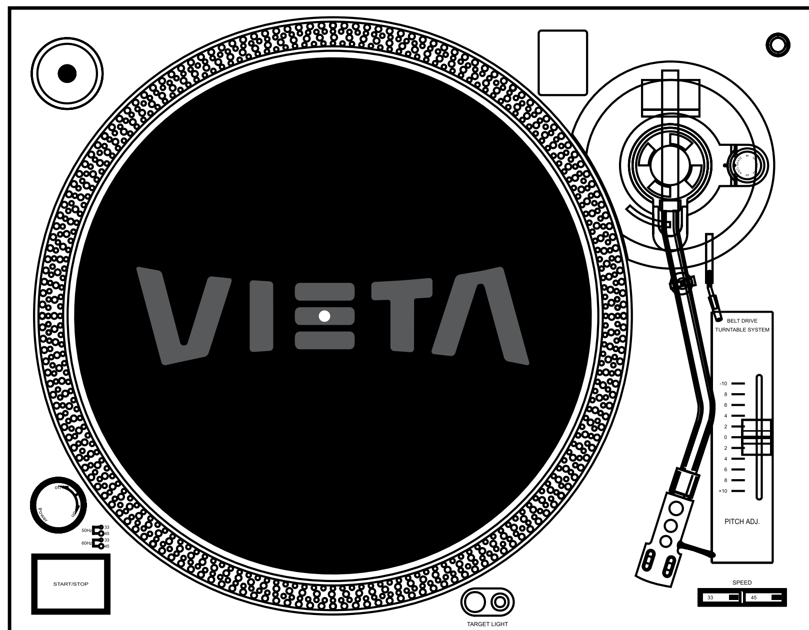
The MG-2831 cartridge that comes with the set has a tracking force of 2g. Turn the counterweight to the 2 mark.

Anti-Skating Adjustment

To adjust the Anti-skating mechanism, turn the Anti-Skate Knob so that the number corresponding to the required tracking force is opposite the index line. The numbers on the Anti-Skate Knob correspond to 1g of tracking force.



Controls and Operation



1. Turn the (On/Off Switch) clockwise to turn on the power, the speed indicator and the strobeilluminator, which is located beneath the On/Off switch, will light up.

2. Place a record on the slip mat. When playing a 45-rpm record with a large center hole, place the 45-rpm adapter on the center spindle.

3. Set the speed to match the record.

4. Remove the stylus protector from the Headshell Stylus, release the Tonearm clamp.

5. Set the cueing lever to the up position.

6. Press the Start/Stop Button, the turntable platter will start to rotate.

7. Move the tonearm over he desired groove.

8. Set the cueing lever to the down position, the tonearm will descend slowly onto the record and begin playing.

9. When play is finished, raise the cueing lever, move the tonearm onto the Tonearm clamp.

10. Press the Start/Stop Button to stop the platter from rotating. Turn the On/Off Switch counterclockwise to turn off the power.

Suspend Play

Set the cueing lever to "UP" position during play, the stylus tip of the cartridge will be lifted from the record.

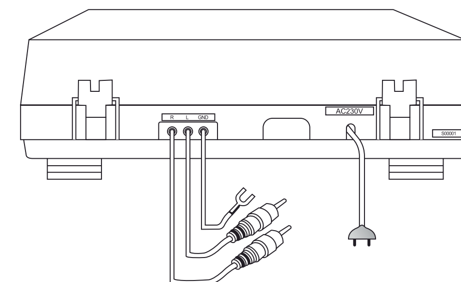
Connections

This set's phono cables and ground lead are attached to the rear panel of the turntable. The phono cable with the white plug is for the left channel and the one with the red plug is for the right channel. The thin wire with the Y-shaped connector at the end is the ground lead.

This should be firmly connected to the ground terminal on the mixer.

The way in which the phono cables are attached will depend on the type of cartridge used. Read the instructions in the booklet that comes with the cartridge as well as the operating instructions of the mixer and connect the phono cables properly.

Finally, plus the power cord into the power consent.

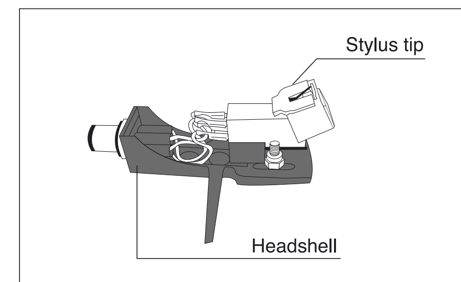


Stylus Replacement

The life expectancy of the stylus tip is 500 hours. For the sake of maximum sound quality reproduction, we recommend replacement within the minimum time limit.

1. The stylus tip is replaced by grasping the stylus holder and pulling it away from the body of the cartridge.

2. The new stylus tip s then inserted by pushing it into the receptacle.

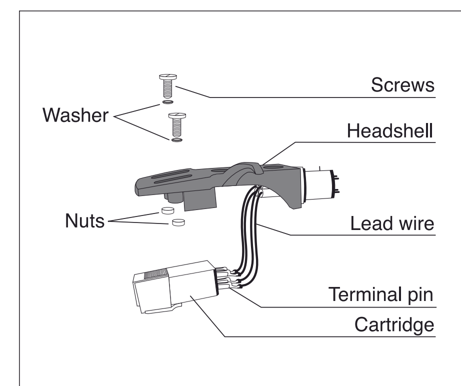


Cartridge Replacement

Remove the headshell from thd tonearm, and the screws that hold the cartridge. Pull out the four lead wires from the cartridge itself. To protect the lead wires at this point, remove the terminal pins with pliers or the tip of the screwdriver.

The terminals on the accessory headshell are aligned according to the arrangement below. Check the location and polarity of each of the cartridge's terminal pins and then connect the lead wires, taking care not to get the polarities mixed up.

Red :	Right channel
White :	Left channel
Green :	Right channel ground
Blue :	Left channel ground



General Specification

1. APPLICATION

This spectftcation applies to the belt drive turntable unit VH-TT500SL

2. STANDARD TEST CONDITION :

2-1 Ambient Temperrature 23 A 2LC

2-2 Relative Humidity 65% A 5%

NOTE : Measurements can be carried out betwee 5LC and 45% to 85% relative humidity.

3. TURNTABLE SECTION:

3-1	Type	2-speed full manual
3-2	Motor	DC motor
3-3	Driving	Method belt drive
3-4	Turntable plater	330mm dia. Aluminium
3-5	Speeds	33-1/3 and 45 rpm
3-6	Wow and Flutter	Less than 0.25% WRMS(JIS WTD)
3-7	S/N ratio	More than 50 dB(DIN-B)
3-8	Pitch Controls	+/- 10%
3-9	Starting Time	Less than 1 sec.
3-10	Time for speed change	Less than 1 sec.
3-11	Speed to lerance at pitch=0	Within +/- 1.3%
3-12	High of cue (first track)	Normal 7~9.5mm, Limit 6~10.5mm

4. TONEARM SECTION

4-1	Type	Static balanced S-shaped tone arm with detachable headshell
4-2	Effective Arm Length	220mm
4-3	Overhang	10mm
4-4	Tracking error	Less than 3 degree
4-5	Tracking Force Adiustment range	0-4g
4-6	Applicable cartidge weight	6-10g
4-7	Anti-skating range	0-4g
4-8	Tracking force range of attached cartridge	3.5 +/-0.5g

5. GENERAL SECTION:

5-1	Power Supply	AC 230V ~ 50Hz
5-2	Power consumption	8 Watts
5-3	Dimensions	450(W) X 350(D) X 139(H) mm
5-4	Weight	4.38Kgs

6. ACCESSORIES SUPPLIED

7. SPECIFICATION:

DESCRIPTIONS	UNIT	NOMINAL	LIMIT
(1) Output Difference	dB	2.3	2.5
(2) Output Level	mv	1.7~3.5	1.5~3.5
(3) Speed (Speed range)	Hz	2.7K↓, 3.3K↑	2.7K↓, 3.27K↑
(4) Speed (Center Range)	Hz	2970~3030	2965~3030
(5) Wow and Flutter	%	0.23	0.25
(6) Channel separtion	dB	16	15

Trouble Shooting

Sometimes, an operational fault can be mistaken for a malfunction or failure. Check the following points and see if you can find the symptoms of the trouble below before you get in touch with the serviceman. If you cannot locate the symptoms, contact your nearest dealer.

Symptom	Possible Trouble	Remedy
Platter does not rotate.	Power cord is unplugged.	Plug cord securely into wall outlet.
No Sound.	Phono cables are not connected properly.	Connect cables securely to the PHONO input jacks on the amplifier (see page 19).
	Headshell is not properly attached.	Fimly secure tonearm locking collar.
	Cartridge lead wires are loose.	Attach lead wires inside headshell properly.
	Amplifier is not being operated properly.(function switch, tape monitor switch, speak switches, etc. are not set correctly).	Read the operating instructions that come with amplifier.
Musical tempois off.	Platter speed is not set properly.	Refer to “Controls and operation” and their uses on page 18.
	SPEED ADJUSTMENT knob is not set properly in accordance with the platter speed.	Refer to “Operating Procedure” on page 18.
Excessive noise.	Ground lead is not connected.	Connect properly to the amplifier’s ground terminal (see page 19).
	Tracking for is not correct.	Refer to tracking force adjustment on page 17.
	Dust or dirt has collected on the stylus tip.	Clean the stylus tip with a soft brush.
	Dust or dirt has collected on the record.	Clean the record with a good quality cleaner.
Sound is distorted.	Dust or dirt has collected on the stylus tip.	Clean the stylus tip with a soft brush.
	Tracking force is not correct.	Refer to tracking force adjustment on page 17.
	Stylus is worn.	Replace with new stylus.
	Amplifier’s tone controls are set too high.	Set tone controls to lower position.
Tonearm does not descend.	Cueing Laver is set to UP position.	Set to DOWN position.
	Trading force is not correct.	Refer to tracking force adjustment on page 17.
Intermittent sound.	Tracking force is not correct.	Refer to tracking force adjustment on page 17.
	Stylus is worn.	Replace with new stylus.
	Record is scratched or warped.	Replace record.



CONDITIONS DE GARANTIE

VIETA AUDIO S.A. garantie ses produits sur une période de 24 mois. La période de garantie prend effet le jour de l'achat des produits totalement neufs et non-utilisés par le premier utilisateur final.

Cette garantie couvre les possibles défauts de fabrication sur tous les produits Vieta vendus sur le territoire espagnol par des distributeurs autorisés. Les produits Vieta achetés dans d'autres pays sont couverts par la garantie offerte par le distributeur local.

Cette garantie est valable uniquement sur présentation de la facture d'achat sur laquelle apparaît le nom du client, le centre distributeur et la date de l'achat du produit. VIETA AUDIO accepte de réparer pendant la période de garantie tous les produits présentant des anomalies lors de leur utilisation normale, comme indiqué dans le manuel d'utilisation et uniquement lorsqu'ils sont utilisés aux fins auxquelles ils ont été conçus.

La période de garantie n'est pas prolongée après tout changement de composant ou remplacement du produit.

CAS EXEMPTS DE GARANTIE:

1. La période de garantie dépasse le temps stipulé.

2. Lorsque le produit a été manipulé par des centres ou des personnes non-autorisés par VIETA AUDIO S.A.

3. Lorsque le produit a été endommagé par des manipulations incorrectes, une utilisation à des fins auxquelles il n'a pas été conçu, ou que le manuel d'utilisation n'a pas été suivi, ainsi que dans le cas de pièces cassées, rayures, fissures, pièces endommagées par l'usure, dommages causés par des restes de peinture, de sable, d'eau ou de nourriture à l'intérieur de l'unité.

4. Cette garantie ne couvre par les frais ni les dommages provoqués par le transport.

5. Perte, vol ou d'accidents causés par le feu, des liquides, des produits chimiques, une chaleur excessive, une mauvaise ventilation, le vandalisme, les inondations, les orages, ne tension incorrecte ou une tension excessive, la foudre, les tremblements de terre, les chocs, d'autres forces externes, les radiations.

6. Tout frais supplémentaire dérivant de l'installation ou de la désinstallation du produit.

7. Produits achetés en dehors du territoire espagnol ou chez des revendeurs non-autorisés.

8. Les données contenues dans nos produits (fichiers de photos, musiques, supports numériques, etc.) ne sont en aucun cas couverts par la garantie et il relève de la responsabilité du cliente de réaliser des copies de sécurité avant de remettre le produit. De même que la configuration incorrecte, l'installation d'un logiciel ou l'incompatibilité d'un équipement avec un autre dispositif comme les gestionnaires de périphérique ou les contrôleurs.

9. L'entretien, la réparation ou le remplacement de pièces usées.

10. Les batteries rechargeables et/ou jetables (dont le temps de vie dépend de la fréquence d'utilisation).

11. Les défauts mineurs ou variations de la qualité du produit n'affectant par sa valeur ou l'objectif pour lequel il a été créé.

12. Négligence.

13. Accessoires:
- Étuis et pièces d'étuis.
- Câbles de connexion.
- Diadèmes.
- Kits écouteurs et coussins d'oreille.
- Finitions décoratives.

14. Toute incidence constatée lors de la réception de la marchandise et non-signalée au centre de service client au 902.367.607 ou par courriel àsat@vieta.es. Conformément à l'article 366 du code du commerce, VIETA AUDIO S.A. n'acceptera aucune réclamation concernant un produit cassé, les coups et le manque d'éléments après 24 heures suivant la réception de la marchandise.

SERVICE CLIENTS / Tél. 34 902 367 607 / Fax. 34 93 574 26 83 / www.vieta.es

Contenu

Précautions

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit de qualité.

1. Sources d'alimentation

L'unité doit fonctionner seulement sur le type de source d'alimentation indiqué sur l'étiquette Si vous n'êtes pas sûr du type d'alimentation électrique de votre résidence, consultez le détaillant de votre appareil ou une compagnie d'électricité locale.

2. N'obstruez pas les trous de ventilation

N'obstruez pas les trous de ventilation. Si des objets sont placés au-dessus de cet appareil, la chaleur générée à l'intérieur ne pourra pas se dissiper. Cela entraînera une augmentation de la température interne et nuira aux performances des différentes pièces. Souvenez-vous qu'une grande quantité de chaleur est générée lorsque l'appareil est utilisé pendant de longue période à des niveaux de sortie élevés.

3. Précautions d'installation

N'installez pas l'appareil dans l'un des lieux suivants pour éviter toute détérioration des performances ou tout dysfonctionnement :

• Les lieux exposés à la lumière directe du soleil ou à proximité d'objet diffusant de la chaleur comme les chauffages.

• Les lieux exposés à l'humidité.

• La cartouche peut capter légèrement la pression sonore ou les vibrations des enceintes provenant du flux ou de l'air et provoquer un larsen ou un son de ronronnement. Trouvez un lieu très stable et sans vibrations.

• Les pieds permettent de régler la hauteur de l'appareil. Ajustez les pieds de manière à stabiliser le corps principal à l'horizontale.

4. L'appareil peut ne pas fonctionner au mieux dans un lieu extrêmement froid. La plage de température optimale est comprise entre 0°C et 35°C.

Précautions d'utilisation

1. Nettoyez toujours la pointe avant et après la lecture d'un disque avec une brosse souple et pensez à toujours nettoyer le disque avec une brosse souple et un produit de nettoyage de bonne qualité.

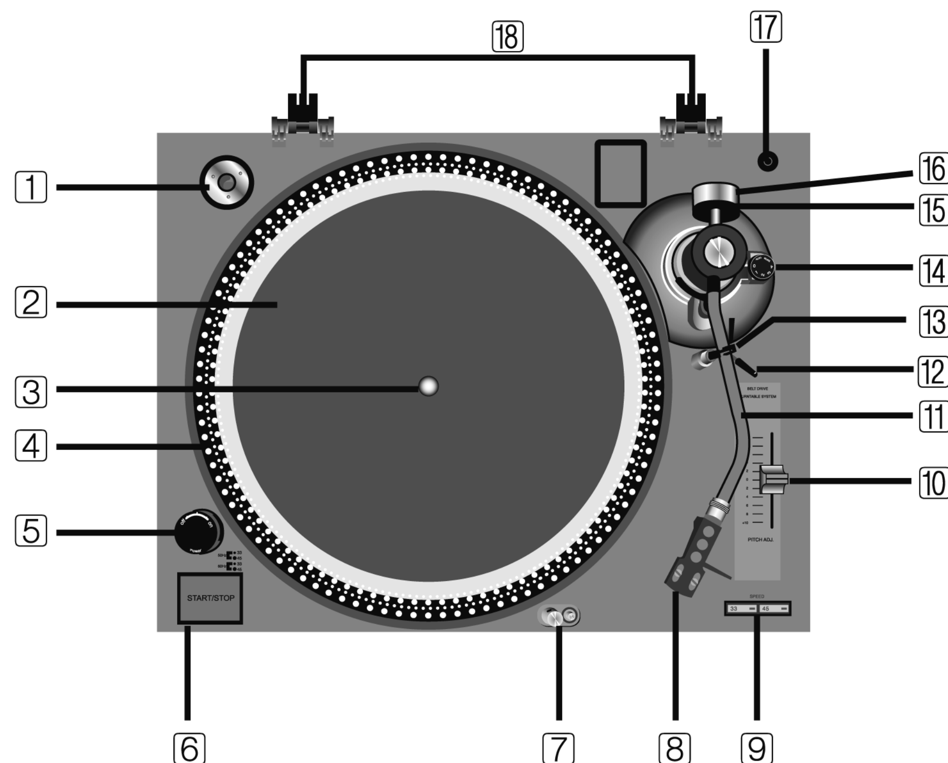
2. Prenez soin à ne pas faire vibrer le tourne-disque lors de la lecture d'un disque, car cela peut endommager la pointe et le disque.

3. Lors du remplacement de la tête de lecture, verrouillez le bras de lecture au repose-bras afin de ne pas abimer la tige du bras de lecture.

4. Ne placez qu'un seul disque sur le plateau. Si plusieurs disques sont empilés sur le plateau, la pointe n'entre pas correctement en contact avec le sillon et cela nuira à la qualité de la reproduction.

5. Les produits volatils ne doivent pas être utilisés (par ex. alcool, diluant, benzène, etc.). Ils peuvent éliminer la peinture ou endommager le polissage.

Nom des pièces



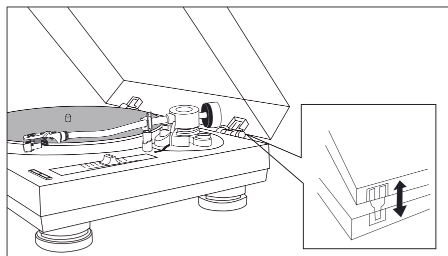
1. Centreur pour 45 tours
2. Tapis
3. Axe central
4. Points stroboscopiques
5. Interrupteur d'alimentation/stroboscope
6. Bouton départ/arrêt
7. Lumière cible
8. Tête de lecture
9. Boutons de sélection de vitesse
10. Curseur de contrôle de hauteur (+/– 10%)
11. Bras de lecture
12. Relève-bras
13. Repose-bras
14. Réglage du compensateur de poussée latérale
15. Bague de pression de la pointe
16. Contrepoids
17. Position de préparation de cartouche
18. Charnière du couvercle

Montage

1. Déballez l'ensemble pour vérifier les pièces.

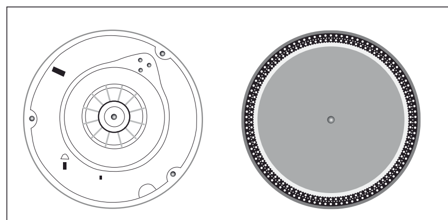
- Plateau tourne-disque
- Tapis
- Couvercle
- Centreur pour 45 tours
- Contrepoids
- Tête de lecture
- Instructions d'utilisation

2. Installez le couvercle dans la charnière du boîtier supérieur.



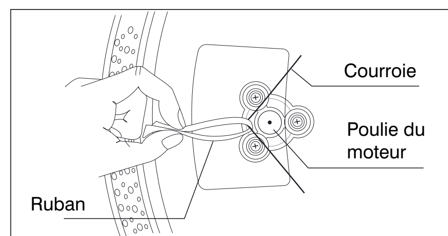
3. Placer le centreur pour 45 tours sur l'unité principale.

4. Placez le plateau tourne-disque sur l'axe central [3].



5. Fixation de la courroie d'entraînement

La courroie a été correctement positionnée sur la poulie du moteur, retirez le ruban et placez le tapis en caoutchouc, puis le tapis sur le plateau [2].



6. Installation de la cartouche :

Lors de l'installation de la cartouche, consultez les instructions d'utilisation de la cartouche.

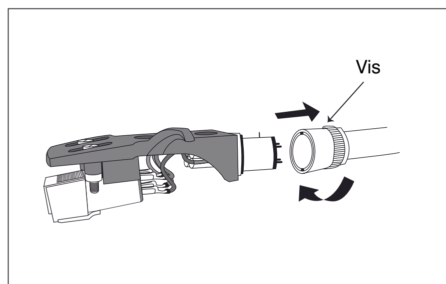
Pendant l'installation, fixez la protection de pointe pour éviter tout dégât à la pointe de lecture.

a) Branchez les fils d'alimentation aux bornes de la cartouche. La plupart des cartouches possèdent des bornes

ayant un code couleur. Brancher chaque fil à la borne de la même couleur.

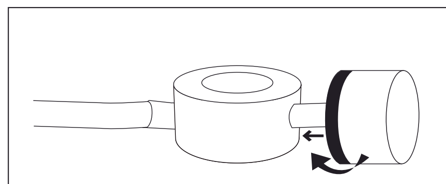
BLANC (L+)	Canal gauche +
BLEU (L-)	Canal gauche -
ROUGE (R+)	Canal droit +
VERT (R-)	Canal droit -

b) Installez la cartouche sur la tête de lecture [8] et fixez-la avec les vis fournies avec la cartouche.



7. Introduisez la tête de lecture dans l'extrémité avant du bras de lecture [10], puis tournez l'écrou de verrouillage vers la gauche en tenant fermement la tête de lecture [8] horizontalement.

8. Faites coulisser le contrepoids [16] sur le bras de lecture [11]. Tournez-le légèrement pour le visser sur la tige arrière du bras de lecture.



9. Placez le réglage du compensateur de poussée latérale [14] sur la même valeur que celle de la pointe.

Ajustement du bras de lecture

Ajustement de l'équilibre de niveau

1. Placez le réglage du compensateur de poussée latérale sur « 0 ».

2. Libérez le verrou du bras et déplacez le bras de lecture vers l'espace entre le repose-bras et la plateau en prenant soin de ne pas endommager la pointe.

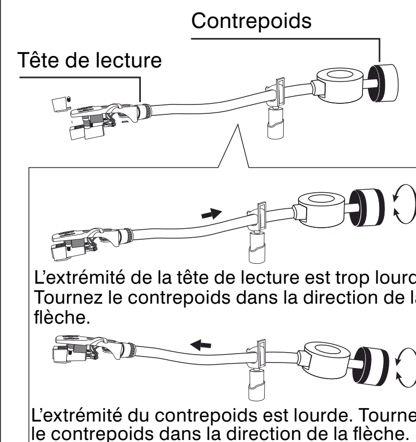
3. Placez le relève-bras en position basse.

4. Soutenez le levier de la tête de lecture d'une main et réglez l'équilibre de niveau en tournant le contrepoids vers la droite ou la gauche. L'équilibre de niveau signifie que le bras de lecture est parallèle au disque sur le plateau et que le tube du bras de lecture ne doit donc pas s'incliner vers le contrepoids ou vers la tête de lecture.

5. Replacez le bras de lecture sur le repose-bras et attachez le verrou du bras.

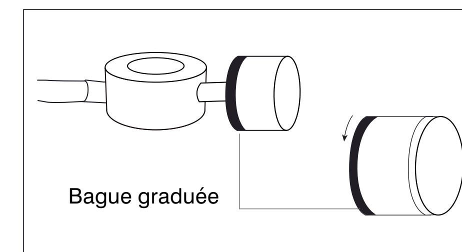
6. Puisque la force d'appui est nulle lorsque le bras de lecture est au niveau d'équilibre, tournez simplement la bague graduée de force d'appui du contrepoids et réglez le 0 sur l'échelle de la ligne d'index sur la tige.

Ce faisant, assurez-vous de tenir le contrepoids avec l'autre main afin qu'il ne tourne pas avec la bague graduée.



Ajustement de la force d'appui

Tournez le contrepoids pour régler la force d'appui correcte par rapport à la ligne d'index sur la tige du contrepoids. La bague graduée de force d'appui possède des crans de 0,25 g et un tour complet du contrepoids entraîne une force d'appui de 3 g.

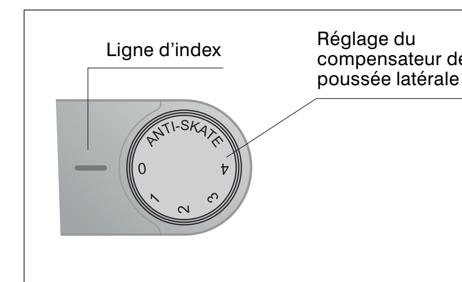


REMARQUE :

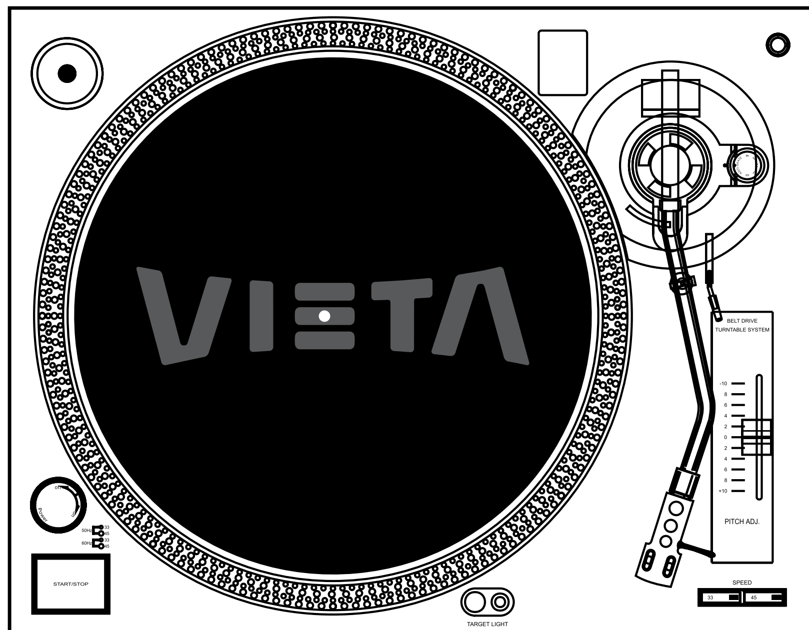
La cartouche MG-2831 qui est fournie avec l'appareil possède une force d'appui de 2 g. Tournez le contrepoids sur le repère 2.

Ajustement du réglage du compensateur de poussée latérale

Pour ajuster le mécanisme de compensation de poussée latérale, tournez le réglage sur le numéro correspondant à la force d'appui désirée par rapport à la ligne d'index. Les numéros sur le réglage du compensateur de poussée latérale correspondent à 1 g de force d'appui.



Commandes et fonctionnement



1. Tournez l'interrupteur marche/arrêt vers la droite pour mettre en marche. Le voyant de vitesse et l'éclairage stroboscopique (situé au-dessous de l'interrupteur marche/arrêt) s'allument.

2. Placez un disque sur le tapis. Lors de la lecture d'un 45 tours avec un grand trou central, placez le centreur pour 45 tours sur l'axe central.

3. Réglez la vitesse en fonction du disque.

4. Retirez la protection de la pointe sur la tête de lecture et libérez le verrou du bras de lecture.

5. Placez le relève-bras en position haute.

6. Appuyez sur le bouton départ/arrêt. Le plateau tourne-disque commence à tourner.

7. Déplacez le bras de lecture au-dessus du sillon désiré.

8. Placez le relève-bras en position basse. Le bras de lecture descendra lentement sur le disque pour commencer la lecture.

9. Lorsque la lecture est terminée. Soulever le relève-bras et déplacez le bras de lecture sur le verrou du bras.

10. Appuyez sur le bouton départ/arrêt pour arrêter le rotation du plateau. Tourner l'interrupteur marche/arrêt vers la gauche pour couper l'alimentation.

Suspension de lecture

Placez le relève-bras en position haute pendant la lecture pour soulever la pointe de lecture de la cartouche au-dessus du disque.

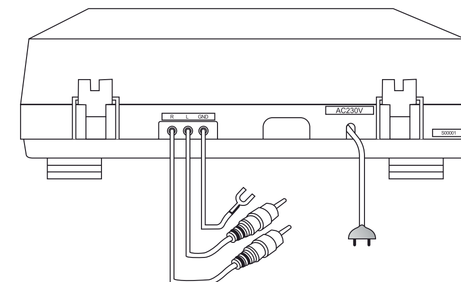
Branchements

Les câbles audio et le fil de masse de cet appareil sont fixés au panneau arrière du tourne-disque. Le câble audio avec la fiche blanche sert pour le canal gauche et celui avec la fiche rouge sert pour le canal droit. Le fil avec le connecteur en Y à l'extrémité est le fil de masse.

Il doit être solidement branché à la borne de masse de la console de mixage.

La façon de brancher les câbles audio dépend du type de cartouche utilisé. Lisez les instructions de la cartouche ainsi que les instructions d'utilisation de la console de mixage et branchez les câbles audio correctement.

Enfin, brancher le cordon d'alimentation dans la prise de courant.

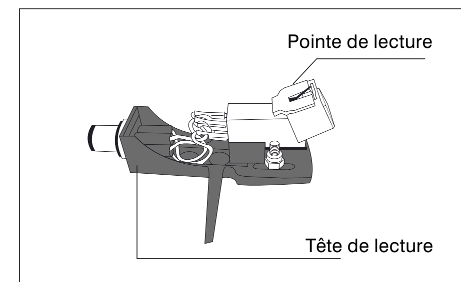


Remplacement de la pointe

La durée de vie de la pointe est de 500 heures. Pour obtenir la meilleure qualité sonore, nous conseillons de remplacer la pointe à cet intervalle.

1. La pointe de lecture se remplace en saisissant le porte-pointe et en le tirant hors du corps de la cartouche.

2. La nouvelle pointe de lecture peut alors être introduite en la poussant dans le réceptacle.

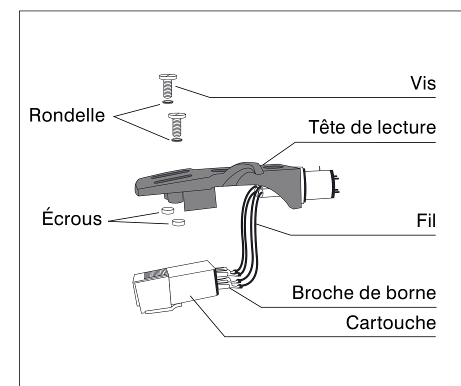


Remplacement de la cartouche

Retirez la tête de lecture du bras de lecture et desserrez les vis qui retiennent la cartouche. Sortez les quatre fils de la cartouche. Pour protéger les fils à ce stade, retirez les broches avec des pinces ou la pointe d'un tournevis.

Les bornes sur la tête de lecture auxiliaire sont alignées selon la disposition ci-dessous. Vérifiez l'emplacement et la polarité de chaque broche de borne de cartouche, puis branchez les fils en prenant soin de ne pas inverser les polarités.

Rouge :	Canal droit
Blanc :	Canal gauche
Vert :	Canal droit masse
Bleu :	Canal gauche masse



Caractéristiques générales

1. APPLICATION

Ces caractéristiques s'appliquent au tourne-disque à entraînement par courroie VH-TT500SL.

2. CONDITIONS STANDARD D'ESSAI :

2-1 Température ambiante 23 A 2LC

2-2 Humidité relative 65% A 5%

REMARQUE : Les mesures peuvent être effectuées entre 5LC et 45% à 85% d'humidité relative.

3. SECTION TOURNE-DISQUE :

3-1	Type	2 vitesses entièrement manuel
3-2	Moteur	Moteur CC
3-3	Méthode d'entraînement	Entraînement à courroie
3-4	Plateau tourne-disque	Dia. 330mm. Alumnium
3-5	Vitesses	33-1/3 et 45 tours
3-6	Pleurage et scintillement	Inférieur à 0,25% WRMS(JIS WTD)
3-7	Rapport signal/bruit	Supérieur à 50 dB(DIN-B)
3-8	Contrôles de hauteur	+/- 10%
3-9	Durée de démarrage	Inférieure à 1 seconde
3-10	Durée de changement de vitesse	Inférieure à 1 seconde
3-11	Tolérance de vitesse avec hauteur=0	+/- 1,3%
3-12	Hauteur de repérage (première piste)	Normale 7~9,5mm, Limite 6~10,5mm

4. SECTION BRAS DE LECTURE

4-1	Type	Bras de lecture en S, statique équilibré avec tête de lecture détachable
4-2	Longueur effective du bras	220mm
4-3	Dépassement	10mm
4-4	Erreur d'appui	Inférieure à 3 degrés
4-5	Plage d'ajustement de la force d'appui	0-4g
4-6	Poids de cartouche applicable	6-10g
4-7	Plage de réglage du compensateur de poussée latérale	0-4g
4-8	Plage de force d'appui de la cartouche fixée	3,5 +/-0,5g

5. SECTION GÉNÉRALE :

5-1	Alimentation	230V CA ~ 50Hz
5-2	Puissance consommée	8 Watts
5-3	Dimensions	450(L) x 350(P) x 139(H)mm
5-4	Poids	4,38kg

6. ACCESSOIRES FOURNIS

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

DESCRIPTIONS	UNITÉ	VALEUR NOMINALE	LIMITE
(1) Différence en sortie	dB	2.3	2.5
(2) Niveau de sortie	mv	1.7~3.5	1.5~3.5
(3) Vitesse (plage de vitesse)	Hz	2.7K ↓, 3.3K↑	2.7K ↓, 3.27K↑
(4) Vitesse (plage centrale)	Hz	2970~3030	2965~3030
(5) Pleurage et scintillement	%	0.23	0.25
(6) Séparation de canal	dB	16	15

Dépannage

Parfois, une erreur d'utilisation peut être confondue avec un dysfonctionnement ou une panne. Consultez les points suivants et vérifiez si vous pouvez trouver les symptômes du problème avant de contacter le technicien. Si vous ne trouvez pas les symptômes, veuillez contacter votre revendeur local.

Symptôme	Problème possible	Solution
Le plateau ne tourne pas.	Le cordon d'alimentation est débranché.	Branchez correctement le cordon dans une prise de courant.
Absence de son.	Les câbles audio ne sont pas branchés correctement.	Branchez les câbles correctement sur les prises d'entrée PHONO de l'amplificateur (voir page 29).
	La tête de lecture n'est pas fixée correctement.	Fixez correctement le collier de verrouillage du bras de lecture.
	Les fils de la cartouche sont débranchés.	Branchez les fils correctement à l'intérieur de la tête de lecture.
	L'amplificateur n'est pas utilisé correctement (l'interrupteur de fonction, l'interrupteur de contrôle d'écoute, les interrupteurs de micros, etc. ne sont pas placés correctement).	Lisez les instructions d'utilisation fournies avec l'amplificateur.
Le temps est décalé.	La vitesse du plateau n'est pas bien réglée.	Consultez « Commandes et fonctionnement» et leurs utilisations page 28.
	Le bouton de RÉGLAGE DE VITESSE n'est pas correctement réglé en fonction de la vitesse du plateau.	Consultez « Procédure d'utilisation » page 28.
Bruit excessif.	Le fil de masse n'est pas branché.	Branchez-le correctement à la borne de masse de l'amplificateur (voir page 29).
	La force d'appui est incorrecte.	Consultez le réglage de la force d'appui page 27.
	La pointe de lecture est poussiéreuse ou sale.	Nettoyez la pointe de lecture avec une brosse souple.
	Le disque est poussiéreux ou sale.	Nettoyez le disque avec un produit de nettoyage de bonne qualité.
Le son est distordu.	La pointe de lecture est poussiéreuse ou sale.	Nettoyez la pointe de lecture avec une brosse souple.
	La force d'appui est incorrecte.	Consultez le réglage de la force d'appui page 27.
	La pointe est usagée.	Remplacez-la par une nouvelle pointe.
	Les contrôles de tonalité de l'amplificateur sont réglés trop hauts.	Réglez les contrôles de tonalités dans une position inférieure.
Le bras de lecture ne descend pas.	Le relève-bras est en position haute.	Placez-le en position basse.
	La force d'appui est incorrecte.	Consultez le réglage de la force d'appui page 27.
Son intermittent.	La force d'appui est incorrecte.	Consultez le réglage de la force d'appui page 27.
	La pointe est usagée.	Remplacez-la par une nouvelle pointe.
	Le disque est rayé ou ondulé.	Remplacez le disque.

VIETA GARANTIEBEDINGUNGEN

VIETA AUDIO S.S. gibt auf seine Produkte eine Garantie von 24 Monaten. Die Garantiezeit beginnt am Datum des Kaufs des vollkommen neuen und nichtbenutzten Produktes durch den ersten Endverbraucher.
Diese Garantie deckt mögliche Fabrikationsfehler für alle von Vieta auf dem spanischen Territorium durch zugelassene Händler verkauften Produkte ab. Die in anderen Ländern gekauften Vieta-Produkte werden durch die vom lokalen Händler angebotene Garantie abgedeckt.

Diese Garantie ist nur gültig, wenn die Rechnung des Kaufs vorgelegt wird, auf der der Name des Kunden, der Verkäufer und das Datum, an dem der Kauf dieses Produktes abgewickelt wurde, erscheint. VIETA AUDIO S.A. akzeptiert während der Garantiezeit die Reparatur jener Produkte, die bei normaler Benutzung, wie in der Bedienungsanleitung angegeben, Anomalien aufweisen, vorausgesetzt die Produkte werden für Zwecke genutzt, für die sie entwickelt wurden.

Wenn ein Austausch von Teilen oder ein Ersatz für das Produkt vorgenommen wird, verlängert sich die Garantiezeit nicht.

FÄLLE, DIE NICHT IN DER GARANTIE EINGESCHLOSSEN SIND:

1. Wenn die Garantiezeit die vorgesehene Zeit überschreitet.

2. Wenn das Produkt Änderungen aufweist, die von nicht von der VIETA AUDIO S.S. autorisierten Händlern oder Personen vorgenommen wurden.

3. Wenn das Produkt Schäden aufweist, die durch falsche Behandlung oder unsachgemäße oder nicht bestimmungsgemäße Benutzung entstanden sind und die nicht in der Betriebsanleitung vorgesehen sind. Ebenso Bruch von Teilen, Kratzer, Risse, Verschleiß von Teilen durch die Benutzung, Schäden durch Farbreste, Sand, Wasser oder Essensreste im Gerät.

4. Diese Garantie steht nicht für die entstandenen Transportkosten ein.

5. Verluste, Raub oder Unfälle durch Feuer, Flüssigkeiten, chemische Produkte, überhöhte Temperatur, unzureichende Belüftung, Vandalismus, Überschwemmungen, Blitzschlag, Überspannung oder falsche Spannung, Blitze, Erdbeben, Stöße, andere äußere Einwirkungen, Strahlungen.

6. Jegliche Kosten für Ein- oder Ausbau des Produktes.

7. Produkte, die außerhalb Spaniens oder bei nicht autorisierten Händlern gekauft wurden.

8. Die in unseren Produkten enthaltenen Daten (Archivfotos, Musik, digitale Medien, usw.) werden in keinem Fall von der Garantie abgedeckt. Es liegt in der Verantwortung des Kunden, Sicherungskopien vor der Übergabe des Produktes anzufertigen. Ebenso wenig eine unsachgemäße Konfiguration oder Installation der Software bzw. Inkompatibilitäten mit der Hardware anderer Geräte, einschließlich Treiber u.ä.

9. Wartung, Reparatur oder Ersatz von Teilen aufgrund von Benutzung und Verschleiß.

10. Wieder aufladbare Batterien oder auch Wegwerfbatterien (die Lebensdauer hängt von der Häufigkeit der Benutzung ab).

11. Kleinere Fehler oder Veränderungen der Qualität des Produktes, die den Wert bzw. den Zwecke, für den es geschaffen wurde, nicht beeinflussen.

12. Fahrlässigkeit.

13. Zubehörteile:
- Etuis und Teile der Stecker.
- Verbindungskabel.
- Diademe.
- Kits für die Kopfhörerstecker, Bezüge für die Ohrstecker.
- Dekorationen.

14. Jeder Schaden, der bei Erhalt der Ware entdeckt wird, muss dem Kundendienst unter der Telefonnummer +34 902.367.607 oder per E-Mail an sat@vieta.es gemeldet werden. In Übereinstimmung mit dem Artikel 366 des Handelsgesetzes wird VIETA AUDIO S.A. keine Reklamationen bezüglich Bruch, Stoß oder Fehlen von Frachtstücken annehmen, die mehr als 24 Stunden nach Erhalt der Ware aufgetreten sind.

KUNDENDIENST / Tel.: + 34 902 367 607 / Fax: 93 574 26 83 / www.vieta.es

Inhalt

Vorsichtsmaßnahmen

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf!.

1. Stromquellen

Dieses Gerät darf nur an einer ordnungsgemäß installierten Steckdose mit einer Netzspannung von 230 Volt Wechselstrom betrieben werden. Der Betrieb mit anderen Spannungen oder Stromarten ist unzulässig.

2. Blockieren Sie nicht die Lüftungsschlitze

Blockieren Sie nicht die Lüftungsschlitze. Gegenstände auf dem Gerät wie das Innere nicht abführen erzeugte Wärme legen. Dies könnte eine erhöhte Innentemperatur führen und sich nachteilig auf die Performance der einzelnen Komponenten. Denken Sie daran, dass ein wichtiger Teil der Wärme wird durch die Verwendung der Platte für längere Zeit mit hoher Ausgangsleistung erzeugt.

3. Aufstellungshinweise

Um den Plattenspieler sicher zu betreiben, beachten Sie bitte folgende Aufstellungsregeln:

• Stellen Sie den Plattenspieler nicht in die Nähe von Hitzequellen (z.B. Öfen) oder setzen Sie ihn nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.

• Der ungeschützte Betrieb im Freien bzw. in Feuchträumen ist unzulässig.

• Stellen Sie den Plattenspieler an einem Ort auf, der waagerecht ist und nicht übermäßigen Vibrationen ausgesetzt ist.

• Über die Gerätefüße kann die Höhe des Plattenspielers eingestellt werden. Stellen Sie die Füße so ein, dass das Gehäuse waagerecht ausgerichtet ist.

3. Die optimale Betriebstemperatur dieses Gerätes liegt zwischen 0°C und 35°Celsius.

Vorsichtsmaßnahmen und Pflegehinweise

1. Reinigen Sie die Abtastnadel vor und nach dem Abspielen einer Schallplatte mit einer weichen Bürste (im Fachhandel erhältlich) und versuchen Sie, Ihre Schallplatten mit einem guten Reinigungsmittel sauber zu halten.

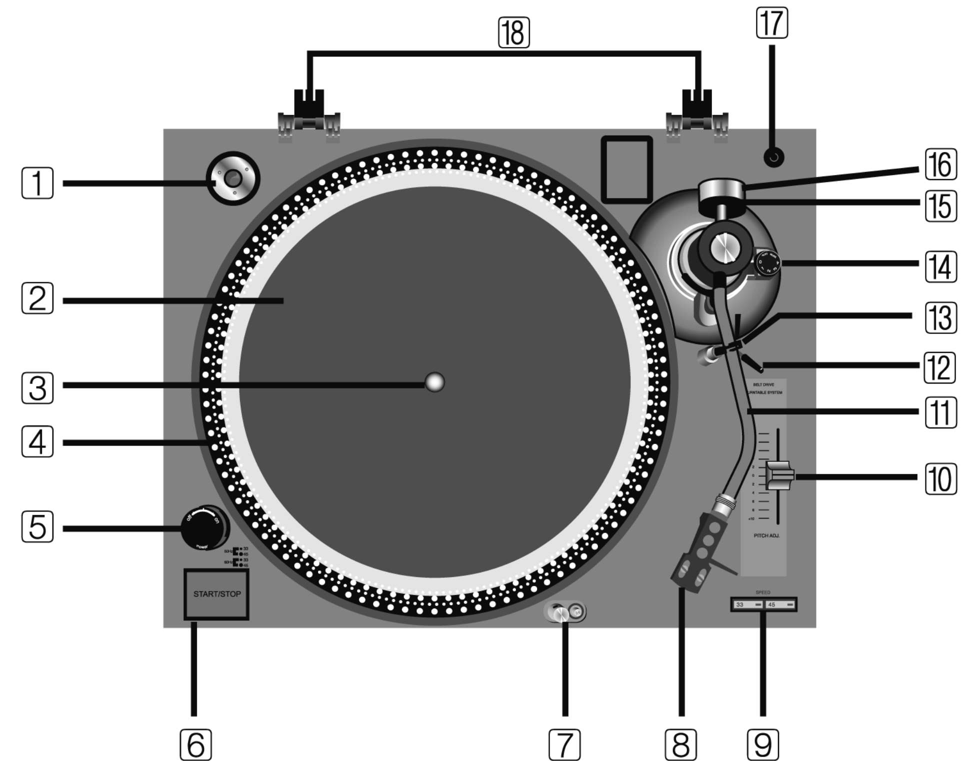
2. Achten Sie darauf, dass Ihr Plattenspieler keinen Schwingungen und Vibrationen ausgesetzt ist, da ansonsten die Abtastnadel und die Schallplatte beschädigt werden könnten.

3. Wenn Sie das Tonabnehmersystem austauschen, verriegeln Sie den Tonarm mit der Klemme an der Tonarmstütze, so dass das Tonarmrohr und das Tonarmlager keiner erhöhten Belastungen ausgesetzt wird.

4. Legen Sie immer nur eine Platte auf den Plattenteller. Wenn sich zwei oder mehr Schallplatten auf dem Plattenteller befinden, dann ist der Winkel der Abtastnadel nicht mehr korrekt und die Wiedergabequalität verringert sich.

5. Verwenden Sie zur Reinigung des Plattenspielers niemals aggresive Mittel wie Alkohol, Verdünnung, Benzin etc., da diese die Oberfläche des Plattenspielers beschädigen können.

Bedienungselemente



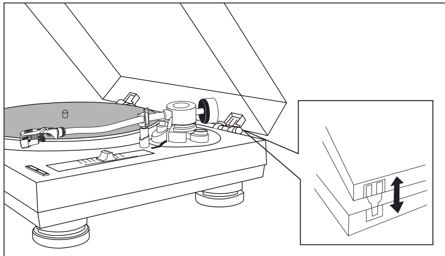
1. Zentrierstück für Single-Platten
2. Gummiauflage
3. Mittelachse
4. Stroboskopmarken
5. Netzschalter / Stroboskopbeleuchtung
6. Start-/Stoptaste
7. Leuchthilfe
8. Tonabnehmersystem mit Systemträger
9. Drehzahl-Wahltasten
10. Schieberegler zur Drehzahlfeineinstellung(+/- 10%)
11. Tonarm
12. Tonarmabsenkeinrichtung
13. Tonarmstütze
14. Antiskating-Einstellrad
15. Skala für Auflagegewicht
16. Gegengewicht
17. Ablage für Tonabnehmersystem
18. Scharniere für Abdeckhaube

Auspacken Und Zusammenbau Des Plattenspielers

1. Bitte packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie, ob folgende Teile vorhanden sind:

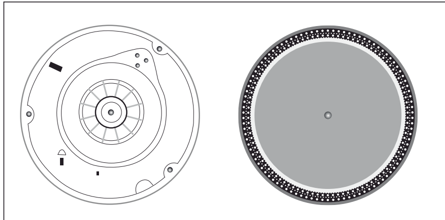
- Plattenteller
- Gummiauflage
- Abdeckhaube
- Zentrierstück für Single-Platten
- Gegengewicht
- Tonabnehmersystem mit Träger
- Bedienungsanleitung

2. Stecken Sie vorsichtig die Abdeckhaube mit den markierten Aussparungen in die Scharniere ein.



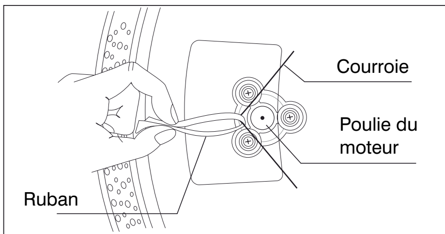
3. Positionieren Sie das Zentrierstück für Single-Platten auf dem Halter am Gehäuse.

4. Nehmen Sie den Plattenteller und bringen ihn auf die Mittelachse [3] auf.



5. Montage des Antriebsriemen

Positionieren Sie den Antriebsriemen mit Hilfe eines Zugbands auf der Riemenscheibe und entfernen Sie anschliessend das Zugband. Nun legen Sie die Gummimatte auf den Plattenteller [2].



6. Installation eines Tonabnehmers:

Zur Installation eines Tonabnehmersystems beachten Sie bitte die Bedienungsanleitung des Tonabnehmers.

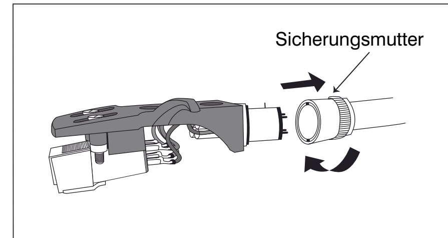
Um eine Beschädigung der Tonnadel zu verhindern sollte während der Installation der Nadelschutz angebracht sein.

a) Verbinden Sie die Anschlußkabel mit den Steckstiften des Tonabnehmersystems.

Die Steckstifte des Tonabnehmersystems sind meistens farblich gleich wie die Anschlusskabel gekennzeichnet. Beachten Sie diese Zuordnung und vertauschen Sie die Kabel nicht.

Weiß(L+) linker Kanal+
Blau(L–) linker Kanal –
Rot(R+) rechter Kanal+
Grün(R–) rechter Kanal –

b) Montieren Sie das Tonabnehmersystem auf den Träger [8] und ziehen Sie die Schrauben an.

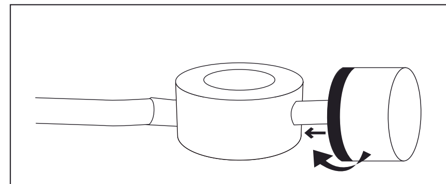


7. Schieben Sie den Tonkopf [8] mit dem daran installierten System auf das vordere Ende des Tonarms [10], und achten Sie darauf, daß die Führungsnase am Tonkopf richtig in die entsprechende Nut des Tonarms eingeführt wird.

Sichern Sie dann den Tonkopf, indem Sie die Sicherungsmutter gegen den Uhrzeigersinn festziehen.

8. Schieben Sie das Gegengewicht [16] auf das hintere Ende des Tonarmrohrs [11] mit der Skala nach vorn.

Drehen Sie es leicht, um es mit dem Schaft des Tonarms zu verschrauben.



9. Stellen Sie das Antiskating-Einstellrad [14] auf den Wert der Tonnadel ein.

Einstellung Des Tonarms

Justierung der Balance des Tonarms

1. Stellen Sie das Antiskating-Einstellrad auf “0”.

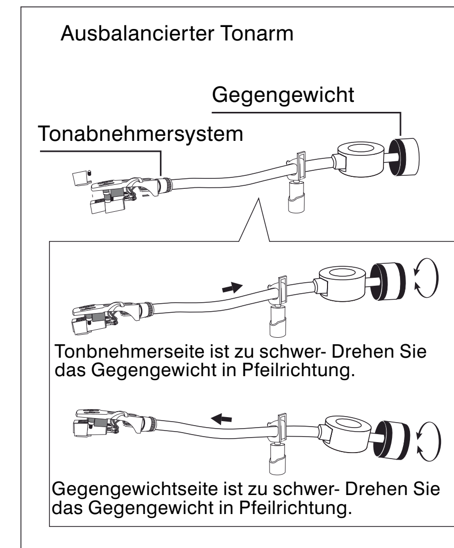
2. Entriegeln Sie die Tonarmklemme und bewegen Sie den Tonarm auf den Bereich zwischen Tonarmstütze und Plattenteller und achten Sie darauf, dass die Abtastnadel nicht beschädigt wird.

3. Stellen Sie den Absenkhebel in die Absenkposition.

4. Halten Sie den Tonkopf am Tonarmgriff fest und drehen Sie das Gegengewicht entweder im Uhrzeigersinn oder entgegen, bis der Tonarm ausbalanciert ist. “Ausbalanciert” bedeutet in diesem Fall, dass der Tonarm parallel ausgerichtet bleibt und weder nach unten sinkt oder nach oben steigt (siehe Abbildung).

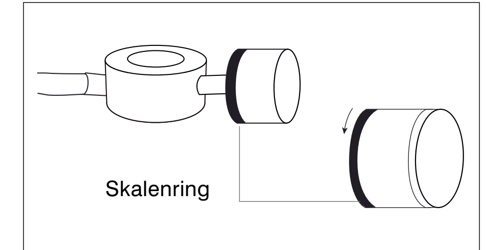
5. Legen Sie den Tonarm wieder auf die Tonarmstütze zurück und fixieren Sie ihn mit der Tonarmklemme.

6. Da nun die Auflagekraft auf 0 gestellt ist, markieren Sie diese Position mit der frei beweglichen Skala auf dem Gegengewicht, indem Sie die Null-Markierung dieser Skala auf die Bezugslinie des Tonarms drehen. Achten Sie dabei darauf, dass die Position des Gegengewichts dabei nicht verändert wird.



Einstellung der Auflagekraft

Durch drehen des Gegengewichts stellen Sie die richtige Auflagekraft ein, lesen Sie dies am Skalenring an der Bezugslinie ab. Der Skalenring für die Auflagekraft ist in Stufen von 0,25g unterteilt, durch eine volle Umdrehung des Gegengewichts wird eine Auflagekraft von 3g eingestellt.

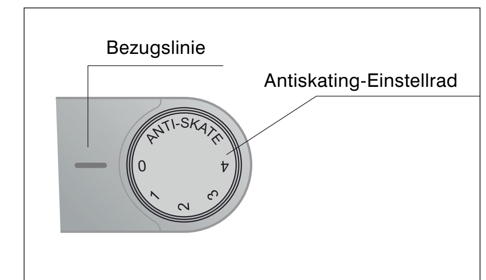


Hinweis:

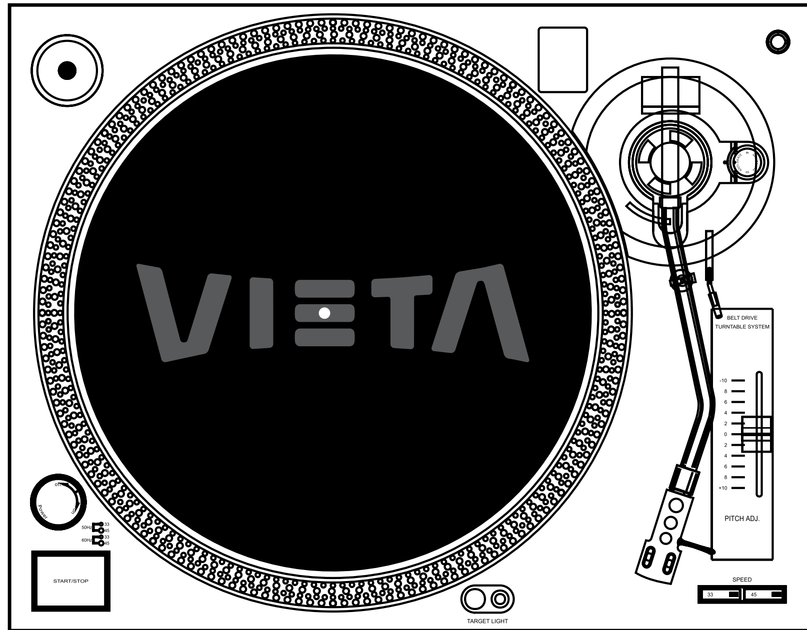
Das mitgelieferte Tonabnehmersystem MG-2831 benötigt eine Auflagekraft von 2g. Drehen Sie also das Gegengewicht auf die Markierung “2”.

Einstellung des Skating-Ausgleichs

Um den Skating-Ausgleich einzustellen, drehen Sie das Einstellrad so, dass die Ziffer auf der Scheibe der erforderlichen Auflagekraft entspricht. Diese Ziffer muß dann auf die Bezugslinie eingestellt sein.
Für das mitgelieferte Tonabnehmersystem stellen Sie die “2” ein.



Bedienung



1. Drehen Sie den Netzschalter im Uhrzeigersinn, und das Gerät ist betriebsbereit, die Stroboskopbeleuchtung schaltet sich ein und die Anzeige der eingestellten Drehzahl leuchtet.

2. Legen Sie eine Schallplatte die Sie abspielen möchten auf den Plattenteller.

3. Stellen Sie mit den Drehzahltasten die Drehzahl ein, mit der die Schallplatte wiedergegeben werden muss.

4. Nehmen Sie den Nadelschutz ab und klappen Sie die Tonarmklemme auf.

5. Stellen Sie den Absenkhebel in die “Up”-Position.

6. Drücken Sie die Start/Stoptaste, und der Plattenteller beginnt sich zu drehen.

7. Halten Sie den Tonkopf am Tonarmhebel und bewegen Sie die Abtastnadel über die Platte bis zu dem Titel, den Sie wiedergeben möchten.

8. Senken Sie den Tonarm, indem Sie den Tonarmhebel auf “Down” stellen.

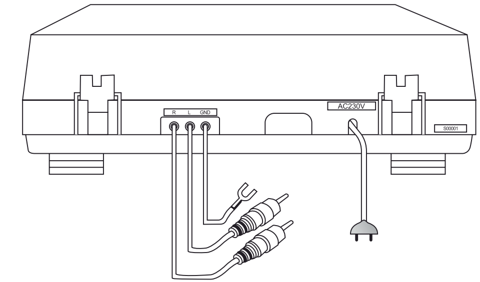
9. Wenn die Musikwiedergabe beendet ist, heben Sie den Tonarm mit dem Tonarmlift (“Up”) an und führen ihn zurück zur Tonarmstütze.

10. Drücken Sie die Start-/Stoptaste um den Plattenteller zu stoppen. Schalten Sie den Plattenspieler ganz ab, in dem Sie den Netzschalter gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Unterbrechung der Wiedergabe

Wenn Sie die Musikwiedergabe unterbrechen wollen, heben Sie den Tonarm mit dem Tonarmlift (“Up”) an.

Anschlüsse

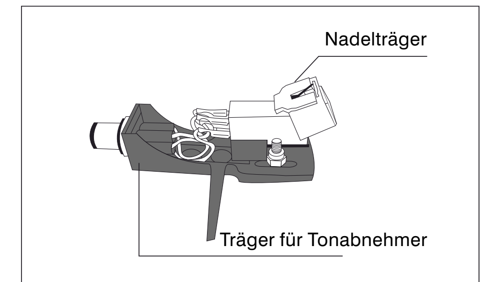


Die Tonleitungen und das Massekabel des Plattenspielers sind auf der Rückseite angebracht. Die Tonleitung mit dem weißen Cinchkabel ist für den linken Kanal gedacht, die Tonleitung mit dem roten Stecker für den rechten Kanal. Stecken Sie diese Kabel an die Anschlüsse des Verstärkers oder Mischpultes, die mit “Phono” gekennzeichnet sind. Bitte beachten Sie auch die Hinweise der Bedienungsanleitung des Verstärkers oder Mischpultes.

Der dünne Draht mit dem Y-förmigen Stecker ist das Massekabel. Dieses Kabel mußan die Erdungsklemme des Verstärkers/Mischpultes angeschlossen werden, es verhindert Brummstörungen.

Nehmen Sie die Anschlüsse nur dann vor, wenn alle Geräte ausgeschaltet sind. Stecken Sie erst am Schluß den Netzstecker in die Netzsteckdose.

Austausch der Abtastnadel

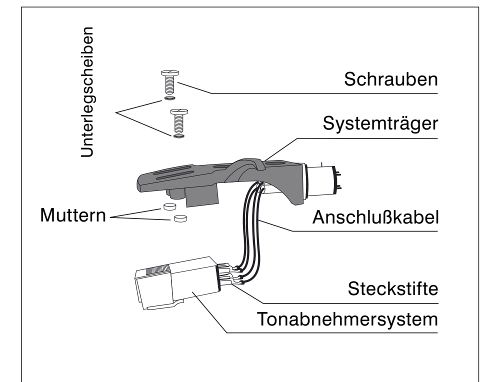


Die Lebensdauer der Nadelspitze beträgt ca. 500 Betriebsstunden. Danach sollte man die Abtastnadel austauschen, weil sich nicht nur die Klangqualität deutlich verschlechtert, sondern weil die verschliffene Nadel auch den Verschleiß der Schallplatte erhöht.

1. Die Abtastnadel kann ausgetauscht werden, indem man das Tonabnehmersystem abnimmt und den Nadelträger vorsichtig nach vorne abzieht.

2. Die neue Nadel wird eingesetzt, indem man genau umgekehrt den Nadelträger ebenso vorsichtig in\das Abtastsystem einschiebt.

Austausch des Tonabnehmersystems



Bei Bedarf kann auch das gesamte System ausgetauscht werden. Ziehen Sie dazu den Tonkopf vom Tonarm ab und drehen Sie die Schrauben des Systemträgers heraus, die das System halten. Ziehen Sie vorsichtig die vier farbigen Kabel von den Steckstiften ab (am Besten mit einer Pinzette).

Die Steckstifte des Ersatzsystems sind entweder farblich gleich wie die Anschlußkabel gekennzeichnet oder benutzen den nachfolgenden Buchstabencode.

Beachten Sie die Zuordnung und vertauschen Sie die Kabel nicht. Wenn Sie ein anderes System montieren, denken Sie auch daran, das Gegengewicht und das

Skating gegebenenfalls neu einzustellen.

Rot R :	Rechter Kanal
Weiß L :	Linker Kanal
Grün RG :	Masse rechter Kanal
Blau LG :	Masse linker Kanal

Ausstattung Und Daten

1. ANWENDUNG

Spezifikationen des Plattenspielers VH-TT500SL.

2. STANDARD TESTBEDINGUNGEN :

2-1 Umgebungstemperatur 23 A 2LC

2-2 Relative Luftfeuchtigkeit 65% A 5%

Hinweis: Die Messungen können bei 5LC und 45% bis 85% Luftfeuchtigkeit erfolgen.

3. PLATTENSPIELER :

3-1	Typ	Manueller Plattenspieler mit zwei Geschwindigkeiten
3-2	Motor	DC-Servo-Motor
3-3	Antrieb	Riemenantrieb
3-4	Plattenteller	330mm. Aluminium
3-5	Geschwindigkeiten	33-1/3 und 45 U/min
3-6	Gleichlaufschwankungen	< 0,25% WRMS (JIS WTD)
3-7	Geräuschspannungsabstand	>50dB (DIN-B)
3-8	Drehzahl-Feineinstellung	+/-10%
3-9	Startzeit für Solldrehzahl	< 1 Sekunde
3-10	Zeit für Geschwindigkeitswechsel	< 1 Sekunde
3-11	Geschwindigkeitsabweichung bei Pitch=0	+/- 1,3%
3-12	Überhang (erster Titel)	Normal 7 bis 9,5mm, Limit 6 bis 10,5mm

4. TONARM

4-1	Typ	Massearmer, S-förmiger Tonarm mit abnehmbarem Standard-Tonkopf
4-2	Effektive Tonarmlänge	220mm
4-3	Überhang	10mm
4-4	Spurfehlwinkel	< 3 °
4-5	Auflagekraft-Einstellbereich	0 bis 4g
4-6	Passende Tonabnehmersysteme (Gewicht)	6 bis 10g
4-7	Antiskating-Einstellbereich	0 bis 4g
4-8	Einstellung der Auflagekraft des mitgelieferten Tonabnehmers	3,5g +/-0,5g

5. ALLGEMEIN :

5-1	Stromversorgung	230 Volt
5-2	Stromverbrauch	8 Watt
5-3	Abmessungen (B x H x T)	450mm X 139mm X 350mm
5-4	Gewicht	4,38 kg

6. MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

7. TECHNISCHE DATEN

BESCHREIBUNG	WERT	NOMINAL	LIMIT
(1) Kanalgleichheit	dB	2,3	2,5
(2) Ausgangsspannung	mV	1,7 bis 3,5	1,5 bis 3,5
(3) Geschwindigkeitsbereich	Hz	2,7K↓. 3,3K↑	2,7K↓. 3,27K↑
(4) Geschwindigkeit bei Mittenstellung	Hz	3970 bis 3030	2965 bis 3030
(5) Gleichlauf-Abweichungen	%	0,23	0,25
(6) Kanaltrennung	dB	16	15

Fehlerbeseitigung

Manchmal wird ein Betriebsfehler irrtümlich für eine Fehlfunktion oder ein Geräteversagen gehalten. Überprüfen Sie die nachfolgenden Punkte und versuchen Sie, die Ursachen des Problems zu bestimmen, ehe Sie sich an Ihren Händler wenden. Wenn Sie die Ursache nicht lokalisieren können, dann rufen Sie einen Händler in Ihrer Nähe an.

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Plattenteller dreht sich nicht.	Das Netzkabel ist nicht angeschlossen.	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
Es ist kein Ton zu Hören.	Die Tonkabel sind nicht richtig angeschlossen.	Schließen Sie das Kabel richtig an den PHONO-Eingang des Verstärkers an (siehe Seite 39).
	Der Tonkopf ist nicht richtig angeschlossen.	Drehen Sie die Tonarmverriegelung fest.
	Die Anschlüsse am Tonabnehmersystem sind lose.	Überprüfen Sie die Kabel vom System zum Tonkopf
	Der Verstärker wird nicht richtig betrieben (Hinterbandkontrolle, Lautsprecherschalter etc.).	Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Verstärkers durch.
Das Musikalische Tempo ist falsch.	Die Nenndrehzahl des Plattenspielers ist nicht richtig eingestellt.	Schalten Sie die Drehzahl entsprechend der Platte um (siehe Seite 38).
	Die Drehzahlfeineinstellung ist verstellt.	Regulieren Sie die Feineinstellung mit dem Schieberegler richtig (siehe Seite 38).
Starke Geräusche.	Das Massekabel ist nicht richtig angeschlossen.	Schließen Sie das Massekabel richtig an (siehe Seite 39).
	Die Auflagekraft ist falsch eingestellt.	Stellen Sie am Gegengewicht die Auflagekraft richtig ein.
	Staub oder Schmutz hat sich an der Nadel angesammelt.	Reinigen Sie die Nadel mit einer geeigneten Bürste (siehe Seite 37).
	Staub oder Schmutz hat sich auf der Platte angesammelt.	Reinigen Sie die Platte mit einem geeigneten Plattenreiniger.
Der Ton ist verzerrt.	Staub oder Schmutz hat sich an der Nadel angesammelt.	Reinigen Sie die Nadel mit einer geeigneten Bürste.
	Die Auflagekraft ist falsch eingestellt.	Stellen Sie am Gegengewicht die Auflagekraft richtig ein (siehe Seite 37).
	Die Abtastnadel ist verschlissen.	Erneuern Sie die Abtastnadel.
	Die Einstellung der Tonkontrolle des Verstärkers ist zu hoch eingestellt.	Stellen Sie die Tonkontrolle auf eine geringere Einstellung.
Der Tonarm senkt sich nicht.	Der Hebel steht auf “UP”.	Stellen Sie ihn auf “DOWN”.
	Die Auflagekraft ist falsch eingestellt.	Stellen Sie am Gegengewicht die Auflagekraft richtig ein (siehe Seite 37).
Der Ton hat Aussetzer.	Die Auflagekraft ist falsch eingestellt.	Stellen Sie am Gegengewicht die Auflagekraft richtig ein (siehe Seite 37).
	Die Abtastnadel ist verschlissen.	Erneuern Sie die Abtastnadel.
	Die Schallplatte ist zerkratz oder gewölbt.	Tauschen Sie die Platte aus.